

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**  
 Telegramas: RRUBE-Villarrea 1

**DENTINA TORRENS**  
 || || ||  
 Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.  
 || || ||  
 DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —  
 ↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.ª ↔  
**M. Seguí** Sucesor  
 — EXPEDIDOR —  
 70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
 — FUNDADA EN 1880 —  
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
 46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

## JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE  MARK

(Sieve Social) **M A L A G A** (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

**BISKRA**

(ALGERIE)

BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

AGENT GENERAL **MICHEL RIERA**

LE THOR — TEL. 30  
(Vaucluse)

**TOUGGOURT**

(ALGERIE)

PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA, BISKRA, TOUGGOURT

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavallon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 3 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

## BARTHELEMY COLL

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

## CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:  
S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## EN PRO DE UNA IDEA LAUDABLE

En una de las páginas agrícolas de nuestro semanario, nuestro muy estimado colaborador D. Jaime Coll Arbona, que ha venido distinguiéndose y especializándose desde hace cierto tiempo en las cuestiones económico-agrícolas, lanzaba una idea laudabilísima en pro de uno de los problemas planteados en nuestra comarca, que mereció desde el primer momento todas nuestras simpatías. Dicha idea consistía en la agrupación o sindicación de nuestros hortelanos para la venta mancomunada de sus tomates para evitar los abusos que cometen con ellos algunos negociantes especuladores poco escrupulosos.

Esta iniciativa, que parecía haberse perdido en la nada, fué recogida y tratada últimamente en la conferencia que el señor Ingeniero Jefe del Servicio Agronómico de Baleares, D. Arneste Mestre, dió hace unas semanas en esta ciudad, con lo cual ha tomado nueva actualidad el tema. Es por este motivo que nos es grato recogerlo y llevarlo hoy a estas columnas para someterlo de nuevo a la consideración pública y contribuir en lo que podamos a su cristalización.

El motivo primordial en que se fundó el Sr. Coll para exponer su idea fué, ante todo, el deseo de que el agricultor sollerense recogiera íntegramente el producto de su trabajo, que hoy va a parar en buena parte a manos de agentes revendedores que se aprovechan de la falta de unión entre los campesinos y de sus pequeñas rivalidades. Para ello, citaba el ejemplo de sus compañeros de Bañalbufar que han conseguido, gracias a esta unión una envidiable posición económica y una excelente clase de tomates que tiene gran aceptación en los mercados de esta misma isla y de la Península.

Hay otros motivos igualmente poderosos que aconsejan en todos los casos la unión de cuantos se dedican a obtener unos mismos productos, no sólo para alcanzar un beneficio en la venta inmediata, sino para buscar mejores mercados dónde colocar la producción en condiciones inmejorables y para obtener selecciones del fruto que cultivan en forma que solos les habría de ser de difícil obtención.

No importa insistir, creemos, en exponer la conveniencia de las agrupaciones cooperativas para la equitativa y acertada explotación de cualquier clase de productos, ya sean agrícolas ya industriales. El convencimiento es tan general y su evidencia tan abrumadora, que habría de ser ciego quien no la viera y no reconociera sus múltiples beneficios. En la práctica, las entidades de esta naturaleza han venido a confirmar en un todo el favorable concepto que inspiraban a cuantos gustan de estudiar los problemas agrícolas en su doble aspecto social y económico, y buena prueba de ello son las bodegas de Felanitx y Manacor y la almazara de Sóller, tres ejemplos a la vista y al alcance de la mano, como quien dice, que proclaman con la elocuencia de los números el acierto de todo el sistema en que se fundan.

No ya sólo existen agrupaciones cooperativas para la elaboración y venta de aceites y vinos, sino que este sistema se aplica, además, a cuantas otras actividades se cree pertinente y tan variadas como la venta de huevos y el suministro de fluido eléctrico. Con más motivo, por consiguiente, ha de ser factible la creación de una cooperativa para la venta de tomates, y, por ende, de las frutas y legumbres que produce nuestro valle, que hoy se colocan en el mercado de la capital y de los pueblos del interior en condiciones, no siempre todo lo favorables que debieran para el agricultor que ha contribuido a su producción, penosamente, con el sudor de su frente.

Porque aquí, como es sabido, el agricultor no se dedica exclusivamente al cultivo de una sola clase de hortaliza, como en otras regiones (Bañalbufar, con sus tomates, la Puebla con sus judías), y por esta circunstancia necesita más que otros la sindicación para poder colocarlas ventajosamente, compitiendo con las demás comarcas que tienen organizado una sola producción de legumbre, no sólo en su exportación y venta sino también en su producción en gran escala.

Queremos suponer que los agricultores sollerenses respondiendo al llamamiento que se les ha hecho y en bien de sus propios intereses, no echarán en saco roto esta iniciativa que nos ocupa y querrán estudiarla y llevarla a la práctica en bien de todos. Ellos no necesitarán, como los que han fundado la «Tafona Cooperativa», ni solar, ni edificio, ni maquinaria que les obligue a grandes desembolsos. Sin dispendio alguno pueden fácilmente conseguir el fin propuesto, porque lo único que falta es la suficiente *unión* para que la idea halle entre ellos el calor necesario para germinar. El «Sindicato Agrícola» les llama con los brazos abiertos para que se constituyan en su seno en sección independiente que ellos mismos regirían y administrarían, porque el resultado sería el mayor incremento de una de las distintas variedades agrícolas que en conjunto defiende y favorece el mencionado Sindicato. En su provecho está, pues, el atender aquella petición, y después de haber examinado los beneficios que a los oliveros de esta población habrá producido la instalación de la *Tafona*, y a los vinitores de levante los *Cellers* de Felanitx y Manacor, y a los payeses de Bañalbufar su sindicación para la venta y exportación de los tomates, no querrán ser menos que todos estos elementos mencionados, y al igual que ellos, tomando ejemplo del que más sabe, se agruparán en haz fraterno para obtener de la tierra madre y venderlos luego en las condiciones más favorables, los frutos que ella les conceda.

COLABORACIÓN

## Divulgaciones sanitarias

Algunas consideraciones a propósito de las infecciones tíficas

Este año, como en años anteriores, después de los primeros chubascos, han aparecido las fiebres infecciosas de origen intestinal que han preocupado al vecindario de ordinario poco atento a los asuntos sanitarios.

Lo que de momento puede hacerse en bien de la salud pública queda hecho. Se han publicado, para ilustración de los vecinos en general, las indicaciones conducentes a evitar la propagación de estas enfermedades y se ha puesto en práctica la vacunación contra las mismas, dando para ello facilidades al vecindario; y es de esperar que todas, absolutamente todas las personas que tienen relación con los enfermos, se vacunen, con cuyas medidas es de esperar que cedan las invasiones.

Cubiertas, pues, las indicaciones de momento, voy a ocuparme de las medidas de carácter general que convendría tomar para evitar la repetición anual de estas dolencias, medidas que son del dominio de la Higiene pública y que interesan, no sólo al individuo, sino a las autoridades y al público en general, que debe prestar atención a estos asuntos y debe coadyuvar, aún a costa de pequeños sacrificios, a la implantación de medidas conducentes al saneamiento de la población, pues sin la ayuda y cooperación del vecindario se hará muy difícil el tener verdadera sanidad.

Es preciso repetir una y otra vez que hay un cierto número de enfermedades, entre las que se encuentran precisamente estas infecciones de que tratamos, que pueden desaparecer de las poblaciones con un buen sistema de saneamiento de las mismas que por eso se las ha llamado *evitables*. Contraen, pues, una grave responsabilidad las autoridades y el público en general si no atienden primero y principalmente a implantar las reformas convenientes a este objeto, con lo que se evitarían los dispendios y molestias que suponen los enfermos en una casa, y, lo que es más sensible, la pérdida de seres queridos que se hubieran podido evitar.

Veamos, pues, lo que convendría hacer. Mas, para orientarnos mejor, examinemos someramente cómo se producen y propagan estas afecciones. La causa de ellas es un micro-organismo, un microbio, cuyo nombre no hace ahora al caso, que entra por la boca con los alimentos o bebidas o con cualquier objeto contaminado que se lleve a los labios; se desarrolla en el tubo intestinal y cargadas de él salen las deyecciones, que son las que principalmente las propagan aún después de curado el enfermo.

De aquí resulta que esta enfermedad se puede adquirir: por contacto con el enfermo, por alimentos sin previa cocción, por bebidas, especialmente la leche y de un modo principal por el agua. Está demostrado que la causa principal de las epidemias tíficas que han padecido las poblaciones, se debe a la contaminación de las aguas de abastecimiento público, y por lo que se refiere a nuestra población la experiencia confirma lo mismo. En la epidemia que estos años pasados se desarrolló en la Huerta, los análisis practicados demos-

traron que al agua de los pozos de que se surtían aquellos vecinos, estaba contaminada; y actualmente el análisis del agua del pozo de que se surtían los vecinos de la calle de Ramón Lull ha demostrado ser nociva. Y aunque por el análisis el agua de este pozo hubiera resultado indemne ¿qué significa que en el espacio de dos días hayan enfermado de la misma afección diez o doce individuos de una pequeña calle? Siendo pues, el agua un factor tan importante en el desarrollo del tífus, conviene nos detengamos un poco en el estudio de las condiciones de la misma.

Tiempo atrás parecía cosa fácil de terminar la bondad de una agua cualquiera. Para adquirir este concepto bastaba que fuera límpida, que no tuviera olor ni sabor, que disolviera bien el jabón y cociera bien las legumbres. Con estas circunstancias, que podían apreciar hasta nuestras cocineras, se declaraba el agua *potable*. Mas vino Pasteur con sus descubrimientos portentosos, se averiguó que muchas enfermedades eran debidas a seres pequeñísimos que sólo el microscopio podía descubrir y la Medicina entró en una fase nueva y se creó un nuevo tratado: la microbiología. Examinada el agua a la luz de estas nuevas ideas, se ha visto que podía contener multitud de estos gérmenes microscópicos, y por tanto que al mismo tiempo que servía para apagar la sed, podía ser causa de contraer graves enfermedades y en las poblaciones un modo rápido de propagar una epidemia.

No basta, pues, que el agua sea agradable al paladar y aparentemente buena: es necesario, además, que no esté contaminada ni pueda fácilmente contaminarse, y como no es posible hacer constantemente un análisis de la misma hoy en día para el abastecimiento de las poblaciones, se atiende principalmente, cuando es posible a tomar el agua de sitios donde no se pueda contaminar fácilmente y a que su conducción esté también exenta de posibles contaminaciones.

¿Cómo está bajo este punto de vista nuestra población?

Sóller cuenta con un caudal abundante de agua; gran parte del agua de lluvia absorbida por los montes que la circundan, no queda retenida en el interior de los mismos, sino que, pasando a través de huecos y grietas, desciende hasta el subsuelo de la población, formando una extensa capa o sábana que atraviesa luego la parte de la Huerta para ir a desembocar en el mar. Esta agua, de que se alimentan los múltiples pozos de la población y sus afueras, debe ser mirada siempre como sospechosa. El agua está a poca profundidad y los terrenos del suelo son poco filtrantes y muy permeables en muchos sitios, y por tanto se ponen fácilmente en contacto con el agua, los detritos de la superficie y de las primeras capas infectadas en muchos puntos por materias procedentes de letrinas, estercoleros, pocilgas, etc.

A estas causas generales de infección del terreno y posible contaminación de las aguas de nuestros pozos, hay que añadir otro muy importante: el defec-

# LUNES, 14 - APERTURA GARAGE "LOSADA,, (antes Alfonso XIII)

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

~~~~~ Calle Reina Esclaramunda (junto Plaza Toros) PALMA ~~~~~

uoso alcantarillado. Este, que construido convenientemente y desembocando en sitio adecuado, sería un factor importantísimo para el saneamiento de la población, tal como está construido y sigue construyéndose, es un motivo más y grave de infección del subsuelo. La permeabilidad del mismo se ha demostrado ostensiblemente en múltiples ocasiones: la falta de declives convenientes hace que se estanquen en algunos de sus tramos los detritus, formando una capa pesifilente; y si esto no fuera bastante, la circunstancia de desembozar dentro de la población, en el cauce de los torrentes, convierten a éstos en verdaderos estercoleros, que amenazan constantemente la pureza de las aguas de la Huerta, que ya se han visto contaminadas en ocasiones, incluso la Villalonga, que se tenía como agua inmejorable.

Continuando en el estudio de las condiciones de las aguas que usa este vecindario, debemos mencionar dos manantiales caudalosos: la fuente de S' Olla y la de S' Uyet cuyas aguas son de buena calidad y que si se captaran en su origen y fueran conducidas por una tubería apropiada serían excelentes; pero estos manantiales, que mueven varios molinos, sirven en algunos puntos de lavaderos y se emplean por fin sus aguas para el riego de los campos, pasan por la población por medio de acequias descubiertas, que los vecinos aprovechan para echar toda clase de desperdicios, convirtiéndolas en verdaderas cloacas. Parte del vecindario se aprovecha de estas aguas, pero creo inútil advertir el riesgo que hay en ello.

Queda por examinar el agua de cisterna, que se va generalizando. No cabe duda que esta agua puede ser buena; pero es a condición de que al recogerla de los tejados éstos estén limpios y que los depósitos sean completamente impermeables y estén bien cerrados. No se debe tener, a pesar de eso, una confianza absoluta en la pureza de esta agua, pues son ya varios los depósitos que, por mala construcción o por otras circunstancias, se han visto contaminados.

Resumiendo podemos decir que el modo adecuado y eficaz de evitar la repetición de infecciones como la que actualmente padecemos, sería disponer de un buen abastecimiento de agua, y un adecuado alcantarillado. Mientras esto llega—y a juzgar por los síntomas, hay para rato,—lo prudente es, mientras duren las presentes circunstancias, beber el agua hervida.

Y por lo que se refiere al alcantarillado, mientras no se tenga confeccionado un plan adecuado, cosa que no veo tampoco muy cerca, me atengo a lo acordado últimamente por la Junta Municipal de Sanidad, que aconseja no se construya por ahora ni un palmo más de alcantarillado y se obligue a los vecinos a construir fosas fijas o tanques sépticos o pozos Mouras completamente impermeables, adquiriendo para el vaciamiento de los mismos aparatos adecuados para la extracción por el vacío.

He dejado intencionadamente de ocuparme de las fuentes públicas porque es asunto importante que trataré en otro artículo.

JUAN MARQUÉS FRONTERA,

## LOS ENEMIGOS Y LOS AMIGOS DE LAS PLANTAS

Cuanto más se interna en la frondosa selva de la «entomología aplicada», más sorpresas y más satisfacciones nos esperan. Ayer vimos un insecto fitófago y lo miramos sin importancia; este insecto, gracias a su gran proliferación ha llegado a ser hoy el más perjudicial de nuestros cultivos. Al averiguar el por qué de su enorme proliferación, descubrimos que los enemigos que le combatían, y por ende frenaban su desarrollo,

este año no existen. ¿Cuántas plantas hubieran dejado de existir si sus enemigos no los hubieran tenido muy numerosos? Cuantos insectos quedan reducidos a la más mínima proporción numérica, por el enorme desarrollo de sus contrarios, y cuantos son plaga en un sitio, mientras dejan de serlo en otro, debido únicamente a la existencia de sus parásitos.

En ciertas regiones del norte de África, la mosca del olivo no puede prosperar por el desarrollo de sus parásitos el «Opus concolor» y «Eulophus longulus», y aun en ciertas partes cuando incrementa uno de estos dos himenópteros, deja de hacerlo el otro.

En estas líneas hablaremos de unas interesantes observaciones que hicimos en unas pitas el año pasado en el campo de Tarragona, parasitadas por «Aspidiotus hederae». Esta cochinilla es de las más perjudiciales a los cultivos, parasita a varios árboles: algarrobos, olivos, naranjos, palmeras, limoneros, etc.

Las observaciones que hicimos en la pita pueden referirse igualmente en el olivo y algarrobo como a los otros árboles parasitados por dicha cochinilla. Diariamente visitábamos dos grupos de pitas igualmente infectadas por «Aspidiotus». Los dos grupos estaban al propio tiempo defendidos por «Exochomus 2-pustulatus», o sea una «marieta de Nostre Senyor», que es útil en estado larvario y en el de insecto perfecto al agricultor, por devorar una gran cantidad de hijuelos de la cochinilla «Aspidiotus» y de otras igualmente perjudiciales a los cultivos.

En nuestras visitas diarias observamos que en un grupo las «marietas» iban escaseando, mientras que en el otro continuaban prosperando y disminuía la cochinilla. Nuestras sospechas fueron, y tendieron a averiguarlo, si las «marietas» estarían también combatidas por otros insectos o si padecerían alguna enfermedad bacteriana; para averiguar la certeza de nuestras presunciones procedimos de la manera siguiente: de las pitas que desaparecían las «marietas» cogimos hojas infectadas por la cochinilla y al mismo tiempo tuvieran larvas de las «marietas» y las pusimos en un tubo de vidrio, tapándolo con algodón hidrófilo.

En otro tubo procedimos de la misma manera, pero con hojas del grupo de pitas donde las «marietas» iban prosperando y «Aspidiotus» desaparecía.

Pasados unos 20 días, las «marietas» en este tubo prosperaban y los «Aspidiotus» estaban secos, sin que pudiera observarse nada más. Pasaba en este tubo lo mismo que en la pita, triunfaba el amigo del agricultor, triunfaban las «marietas» devorando la cochinilla.

En el primer tubo observamos por entre el algodón que servía de tapón, unos diminutos himenópteros, apenas visibles a simple vista, conocidos por los entomólogos por «Homolotylus flaminus», uno de los pocos encirtidos contrarios a la agricultura, por ser parásito de los coccinelidos, que la mayoría son útiles a la Agricultura. En este primer tubo no puede triunfar el insecto útil, en este tubo el contrario prospera porque el insecto útil es combatido por otro insecto. Pasa en este tubo lo mismo que pasa en el grupo de las pitas observadas: el encirtido «Homolotylus flaminus» hace sus puestas dentro del cuerpo de las larvas de las «marietas» que nos

defienden del «Aspidiotus», y antes que estas larvas lleguen a su completo desarrollo, «Homolotylus», que vive en su cuerpo, las mata para desarrollarse del todo y así parasitar nuevos insectos.

En el tubo pasa lo mismo que en la naturaleza; la cochinilla «Aspidiotus» vive parasitando la pita, con sus picadas la savia sale de sus corrientes y la planta se debilita, pero «Chilocorus», comiendo las pequeñas hijuelas de «Aspidiotus» defiende la pita, mas «Homolotylus», parasitando a «Chilocorus», éste no puede defender a la pita de las picadas de «Aspidiotus», o sea la cochinilla, y la pita sucumbe.

Estas relaciones de los insectos explican por qué una enfermedad que muchas veces comienza con gran intensidad, desaparece sin que de momento sepamos explicarnos el por qué.

Por esto decíamos al principio, que cuanto más se profundiza en los estudios de «entomología aplicada», más sorpresas y más satisfacciones nos esperan. Por esto es muy fácil equivocarse al pretender hacer calendarios referentes a la intensidad de una plaga producida por un insecto. No depende esta solamente del insecto fitófago, sino del desarrollo mayor o menor de los enemigos de este insecto y aun de la existencia de los parásitos de insecto útil, o sea de los parásitos secundarios, como los llaman los entomólogos. Y la existencia de los parásitos primarios, en nuestro caso de las «marietas», y aun la existencia de los parásitos secundarios, en nuestro caso «Homolotylus», depende de la coexistencia de otros insectos. En la naturaleza todo se relaciona, todo está subordinado y dirigido de tal manera que, para que exista el equilibrio, son necesarias varias ruedas, faltando una de ellas en ciertas órdenes, el equilibrio desaparece.

Recordamos que en 1919 apareció en los avellanos de un término municipal del campo de Tarragona, una mariposa cuya larva de mayo a junio devoraba las tiernas hojas y brotes del avellano; los tratamientos insecticidas que se usaron no llegaron a extinguir la plaga. Al año siguiente, desconfiados de los tratamientos que habían empleado el año anterior, ni quisieron emplear los propietarios de aquel término municipal ningún sistema de lucha contra la larva de aquella mariposa, y cual no sería su sorpresa agradable, al ver que la infección, que había comenzado con el mismo incremento que el año anterior, iba desapareciendo de una manera rápida, que fundadamente creían salvados sus avellanos.

Al pretender averiguar el motivo de aquella infección, obtuvimos unas moscas y unas himenópteros que, por su enorme desarrollo, habían frenado y reducido a tales límites las larvas de aquellos avellanos, que la mayor parte de ellas no llegaron a crisalidar, y las que lo hicieron llevaban en su entraña el parásito destructor. Mientras tales moscas y los himenópteros no estén frenados por otros enemigos, éstos siempre tendrán a raya a las larvas de aquella mariposa que tan enormemente prosperó en 1919, en Castellvell.

Si las condiciones del medio trófico y del medio ambiente favorecen a los insectos auxiliares, éstos bastan para frenar el desarrollo de una plaga.

JUAN AGUILÓ Y GARSOT

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

12 Noviembre de 1887

*El domingo último fueron cogidos infraganti por el señor Alcalde varios jóvenes que en las afueras de la población se entretenían inocentemente con una baraja. Parece que, al acercarse al grupo el Sr. Serra, huyeron los muchachos dejando baraja y dinero; no obstante, fué cogido uno y éste descubrió a los demás, quienes fueron llamados a la Casa Consistorial y se les impuso la correspondiente multa.*

*La Excm. Diputación Provincial en la última sesión que ha celebrado acordó, entre otras cosas, conceder 500 pesetas al Ayuntamiento de este pueblo con cargo al crédito de calamidades públicas, y 400 con cargo al crédito de carreteras. Por lo que se ve, no es insensible dicha corporación al ruego que se le hace, estando éste basado en la razón y la justicia.*

*Después de haber pasado los meses del finido verano en este su pueblo natal el excmo. historiador de Sóller D. José Rullán, Presbítero, marchó el jueves de esta semana al de Establiments, en el que tiene su residencia durante la época del frío.*

*Se ha dado ya principio este año al embarque de la naranja verde, por cuyo motivo se ha iniciado también la emigración temporal de los que a su venta se dedican en la vecina nación. Los precios de dicho fruto, que alcanzaron al principio a 875 pesetas carga, han sufrido la baja de costumbre, vendiéndose actualmente a 750 pesetas.*

*La recaudación por Consumos en los diferentes felatos de esta población durante los días comprendidos entre el 22 de Octubre y 11 del actual, inclusive, ha importado la suma de 5.493'44 pesetas.*

*El movimiento de buques en este puerto durante la semana que fine hoy ha sido de cuatro embarcaciones fondeadas y ocho despachadas, de éstas cuatro para distintos puertos de Francia con cargamento de naranjas y cajas de higos.*

*Un comerciante de esta localidad al marchar a Francia llevó una pequeña cantidad de manzanas con el objeto de probar si obtendría buena acogida este fruto, a pesar de haberlo en gran abundancia en aquel mercado, y, según parece, el resultado ha sido satisfactorio. No sólo vendió aquellas, sino que ha pedido se le mandaran más, una cantidad bastante respetable, lo que prueba que el ensayo ha sido muy favorable. Si otros siguen el ejemplo de este comerciante, es probable que en los años venideros alcance dicho fruto un precio más elevado todavía del de las 375 pesetas carga a que se vende hoy.*

*En la sesión ordinaria que celebró el Ayuntamiento el día 10 del actual, se ocupó especialmente del Cementerio, y acordó elevar al Excmo. señor Gobernador civil de la provincia el proyecto de ensanche de dicho cementerio para poder continuar las obras emprendidas en el mismo; que los propietarios de sepulturas que no tengan puesto el número correspondiente, procedan desde luego a verificarlo, debiendo ser dicho número inteligible e indeleble, a fin de evitar confusiones; y que no pueda enterrarse cadáver alguno en sepultura cuyo dueño no haya antes presentado el título de propiedad.*

## Mateo Palmer Palmer

Rey Sancho, 29 PALMA DE MALLORCA (Baleares)

COMPRA VENTA A COMISION DE  
ACEITES DE OLIVA, HARINAS Y  
CEREALES

## Inventión, innovación, vocación

Acaba de cumplir sus treinta años el invento del cinematógrafo. No el invento propiamente, que no hay ninguno que no sea hijo de mil intentos y otros tantos fracasos, pero sí en su realización plena, su primera prueba ante el público que, realizada por los hermanos Lumière, tuvo efecto en el café de la Paix, de París, el 28 de diciembre de 1895. Esto es lo que rezará la placa conmemorativa que el Ayuntamiento de París va a colocar en dicho café.

El «Paramount Magazine», de Norteamérica, remonta a un año antes la inventión y nos cuenta cómo el 9 de octubre de 1894, el doctor Black, hoy conocido novelista y entonces entusiasta del arte cinematográfico, presentó (con fracaso rotundo) a los artistas William Courtenay y Blanca Bayliss en una sesión de «moving stereopticon», en que ya se dió al público una intriga de amor, periodismo y negocios, cuyo argumento iba relatando el propio doctor Black desde detrás de la pantalla y que se titulaba *Miss Jerry*. Este dato, seguramente ignorado durante largo tiempo en Francia, ya que no se le dió, en modo alguno, categoría de acontecimiento y, por lo tanto, no habló de él la prensa, no quita un ápice de su gloria a los hermanos Lumière. Los maliciosos sistemáticos pueden ahorrarse el, para ellos gravísimo, trabajo de escudriñar antecedentes, comprobar fechas y apuntar suspicacias. Porque había llegado su momento, porque flotaba en el aire la chispa del invento brotó en dos lugares, entre sí bien apartados a la vez.

Los antecedentes—la vacilante y fecunda chispa originaria—no son ya ningún secreto. Se remontan a otros treinta años más atrás. En 1864, Ducos du Haron obtenía en la Escuela de Artes y Oficios de París la patente de un «aparato destinado a reproducir fotográficamente cualquier escena con todas las transformaciones que experimente durante un tiempo determinado». Diez años más tarde, Jaussen construye un revólver fotográfico «con el que podía tomar sobre una sola placa varias imágenes sucesivas de un solo movimiento». Este aparato se perfecciona merced al esfuerzo de Marey, quien en 1890 logra fotografiar los diversos movimientos del vuelo de los pájaros, utilizando ya la película perforada, que, a su vez, era inventión de Reynaud. También se atribuyen los inventos de Marey a su colaborador y amigo Demeny. Toda esta primera «chispa» resulta algo confusa y, sin embargo, es sólo de ayer.

Es de ayer. Sólo de ayer. Y si se tiene en cuenta que todo esto pasaba en el secreto de los laboratorios, que sólo trascendían al público—a un escasísimo público—tentativas aisladas y poco felices, y que la pantalla no fué considerada espectáculo artístico hasta muchos años después, no resultará aventurado asegurar que el arte cinematográfico es de hoy.

Y he aquí que siendo de hoy, esto es, no habiendo podido aún llegar—por muy «cinematográfica» que sea la velocidad que le impulse—a la madurez, a la plenitud, se intenta proceder con él a saltos de ciclope, y en trayectoria por ningún arte seguido, se intenta llevarle por los peligrosos y excéntricos caminos de la decadencia (o decadentismo, lo que expresa mejor cuanto al arte que de decadente presume se refiere) antes de haber alcanzado la serena razón.

Y para que esto no parezca en exceso vago a las buenas gentes que, como aquel célebre maestro de una obra de Dickens, piden, ante todo, «¡hechos!, ¡hechos!», diremos que consideramos

cinematografía decadente o decadentista a la que alardea de traernos una radical transformación del todo innecesaria en un arte nuevo: a la película de tesis, a la película abstracta (¡...!), al caligarismo y a su falsificación francesa, más detestable aún. Admiramos mucho el malabarismo de las ideas de Pirandello expresadas sobre el tablado de la «antigua» farsa, porque son, precisamente, el fruto de esa «antigüedad», pero no imaginamos cómo ni por qué puede llevarse a la pantalla lo que nos ha sido enunciado ya. Bien es verdad que también se anuncia a Dostoiewski en el cine, cuando aún está en el recuerdo de todos el fracaso de *Los hermanos Karamazoff* como obra teatral. Porque el cerebralismo, la abstracción, las ideas, hallan su expresión y su lugar adecuado en el libro: en el teatro, y aún más en el cinematógrafo, son la pasión, el sentimiento, ¡la vida!, los que han de palpitar.

Nada, en la naturaleza, ni el espíritu, procede a saltos. Nada permanece inmóvil tampoco. Por ello, entre la inmovilidad absoluta y la innovación rotunda, hay un camino seguro, una pendiente suave, que es la evolución. El cinematógrafo no precisa aún de revoluciones; sí de evolución, y cuanto más lenta, más concienzuda sea ésta, mejor. Si el camino es largo, en él irá deslizándose de cuanto le estorba para llegar a la serenidad, a la plenitud, a la madurez. ¿Cómo los que quieren revolucionar la cinematografía, substituyendo—con bastante inocencia, por cierto—la naturaleza por los decorados caligráficos más detonantes y absurdos, no ven, por ejemplo, el desacuerdo que existe entre esto y esos interminables y pretensivos epígrafes, de que precisamente suele estar prodigamente dotada esa clase de producción? Porque la mayor edad del arte cinematográfico habrá llegado, precisamente, el día en que pueda atenerse sólo a sus propios medios, y para seguir la acción de un film resultan innecesarios los lemas, títulos o epígrafes, como hoy nos lo sería el relato del argumento que, en el año 1897, hacía detrás de la pantalla el precursor doctor Black.

F. C.

## MADAME LUCY

El pirata de los dientes blancos

Dos chistosísimas comedias «Pro-Dis-Co»

## UNA OPINION DE «AZORIN»

El cinematógrafo, de año en año—desde 1895—ha ido progresando considerablemente. En Madrid existen multitud de salas dedicadas a ese arte, al séptimo arte. Algunas de ellas son realmente cómodas, espaciosas, elegantes. En cambio, en muchos teatros, la incomodidad para el espectador se está sintiendo desde el momento en que el espectador se sienta en su butaca. El teatro español, después del florecimiento de los últimos treinta años, se ha estacionado. El cinematógrafo continúa progresando. La fórmula dramática que ha servido durante esos treinta años se halla agotada. En la psicología humana—y en el arte, consecuentemente—, las investigaciones científicas han ido modernamente explorando todo un vasto y misterioso mundo. El mundo de lo subconsciente se nos va revelando de un modo prodigioso. Trasladado al arte ese mundo, son imágenes nuevas, estados novísimos de espíritu, sensaciones peregrinas, lo que tal mundo representa. Naturalmente, con tan vasta aportación, el campo del arte se ensancha sobremanera. El cinematógrafo, arte joven, rápido en sus medios, de

## TEATRO «DEFENSORA SOLLERENSE»

SABADO Y DOMINGO PROXIMOS DIAS 19 y 20

Estreno de la impresionante y realística película

## LA CRUZ DE LA HUMANIDAD

Película recomendada a todas las mujeres del mundo

¡Un film que causará sensación!

una sensibilidad exquisita, después de apoderarse del mundo de las imágenes exteriores—primera etapa del séptimo arte—se ha apoderado también de las imágenes del mundo de la subconsciencia. Las películas que se han hecho sobre esos temas, aprovechando esos elementos, son bellísimas. El cinematógrafo puede, pues, hoy disponer de efectos, de recursos artísticos, de medios de expresión a que no alcanza el arte teatral. Y no alcanza, en parte porque, al menos en España, la literatura dramática se niega a dar entrada en la escena a tales recursos y tales efectos. En otras partes, en Francia, en Italia, en Rusia, el mundo de la subconsciencia está enriqueciendo, renovando el teatro. Los elementos tradicionalistas, en España, ponen su veto, de modo formal, categórico, decidido, a tal irrupción de elementos nuevos en el arte teatral.

(DE AZORIN, EN «A. B. C.»)

## EL JURAMENTO

DE LAGARDERE

Serie de la misma época y del mismo éxito de «Los tres mosqueteros»

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

## CURRITO DE LA CRUZ

Marca: TROYA-FILM

Programa: TROYA-FILM

Metros: 2.900

Director: A. PÉREZ LUGIN

Intérpretes: ANA ADAMUZ, ROMERO, SRES. GONZALEZ, TORDESILLAS y CALVO

Cine en que se proyecta: TEATRO VICTORIA

Asunto. Abandonado por sus padres a la Inclusa, Currito de la Cruz, creció sin tener cerca de él una persona a quien confiar toda la ternura que inundaba su noble corazón, hasta que conoció a Rocío, la hija del célebre matador de toros Carmona.

Desde entonces, Currito cifró toda su vida en poder llegar a ser dueño de aquél tesoro y para conseguirlo decidió seguir la misma carrera que su padre y conquistarse un nombre en el difícil arte del toreo.

Cuando la fama y la gloria rodeaba ya su nombre y cuando más cerca le parecía estar del corazón de Rocío, ella, que amaba a un canalla, huyó con él, dejando a Currito sumido en el más profundo dolor.

Pasaron dos años y el nombre de Currito de la Cruz, que vivía solamente para el recuerdo de su amada, no se oía por parte alguna y gracias a la caridad de buena mujer podía ir tirando de su dolor. Pero el seductor de Rocío hizo con ella lo que con todas, abandonarla, y la pobre, muerta de hambre recurrió al único hombre que de verdad sabía la quería. Y nuevamente Currito, por el cariño de aquella mujer, supo ofrecer, con temerario arrojo, su vida a las astas de los toros, y el amor, la fortuna

y la gloria volvieron a sonreír a quien tan bien sabía amar.

Técnica. En esta película se ha sabido llevar a la pantalla, con la veracidad y el respeto que se debe a la tierra andaluza, toda el alma que palpita en esta santa tierra, con sus alegrías, su sol de fuego, sus flores, sus pasos de Semana Santa y sus mujeres. Todo esto ha sido reproducido en la película de un modo magistral y con el gran acierto que en todas sus obras ha demostrado siempre el ilustre escritor Don A. Pérez Lugin, que ha sabido penetrar y comprender toda la poesía y encanto que encierra Sevilla, para ofrecerla al público, poniendo en ello todo el empeño de su alma de exquisito poeta y de artista.

Interpretación. El nombre de cuantos artistas toman parte en ella son por sí solo verdaderos prestigios de la escena hablada, y su labor en esta obra, no desmerece en nada a la fama de que gozan, sino que, muy al contrario, la cimentan y se acreditan además como verdaderos artistas que poseen eminentes cualidades para la escena muda.

Fotografía. Los jardines andaluces, sus hermosos paisajes, sus monumentos, la Semana Santa y cuanto típico y bello encierra esta hermosa ciudad, han sido impresionados con una extraordinaria maestría, ofreciendo cuadros maravillosos, a cuya vista parece respirarse todo el ambiente perfumado de la alegre Andalucía.

## ¿Quiere Vd. hacerme su esposa?

Marca: ENCORE PICTURES  
Concesionaria: PRINCIPE FILMS SDAD. LDA.

Metros: 1.800  
Intérpretes: ALICE JOYCE, VIRGINIA LEE PARRY y Mc. GREGOR.

Cine en que se proyecta: TEATRO DEFENSORA SOLLERENSE.

Asunto. En el hogar de Felisa, joven viuda, digna y enamorada de Laurencio, causa una gran perturbación el regreso de su hija Rosaura, educada frívolamente, hasta el extremo de comprometer el honor y la felicidad de su madre, al acudir ésta a una cita de Rosaura, en la que, para salvar el buen nombre de su hija, tiene que sacrificar su buena reputación. Pero no tarda Laurencio en comprender el sublime sacrificio de Felisa y, evitando el escándalo, una aurora de felicidad brilla para los dos amantes, a la vez que Rosaura promete rectificar su conducta.

Crítica. Por su asunto comprenderá el lector que se trata de una comedia puramente americana de estilo moderno. Tiene esta película en su favor la buena presentación con que está hecha, varias escenas de gran sentimentalidad y la magnífica interpretación de sus personajes, sobresaliendo entre todos, la elegante figura de Alice Joyce, que realiza una magnífica creación.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 9 de Noviembre de 1927

### LA SESIÓN

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, y a la misma asistieron el señor Primer Teniente D. Bartolomé Sampol Colom y los señores suplentes D. José Morell y D. Bartolomé Arbona.

### ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A la sociedad «El Gas», 13'87 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el verano último, para el alumbrado del edificio de Santa Catalina, del Puerto, donde estuvo instalada la Colonia escolar provincial de niños. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 1358'77 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Septiembre último, en obras realizadas por administración municipal. A D. Bernardo Castañer, 48'15 ptas. por unos viajes efectuados en auto al Puerto de esta ciudad para acompañar al señor Ingeniero Sub-director de Obras del Puerto de Barcelona. A D. Jerónimo Estades, 17'70 ptas. por 13 sacos cemento suministrados, durante el mes de Octubre último, para varias obras realizadas por administración municipal. A D. Andrés Arbona, 475 ptas. por diversos gastos suplidos por cuenta de este Ayuntamiento, durante el mes de Octubre último.

Después de la lectura de los respectivos informes emitidos por el Capataz de la brigada municipal de Obras, se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales a los siguientes vecinos:

A D. Juan Morro Busquets, propietario de la casa n.º 21 de la calle de San Pedro, por el concepto de pozo negro, por no existir ninguno en la citada casa.

A D.ª Margarita Payeras Muntaner, propietaria de la casa n.º 48 de la calle de Isabel II, por el concepto de pozo negro, por tenerlo impermeabilizado.

A D. José Joy, propietario de la casa número 135 de la calle de la Luna, por el concepto de pozo negro, con motivo de estar temporalmente cerrada dicha casa.

A D. Sebastián Sbert Cañellas, propietario de la casa n.º 7 de la Plaza de Antonio Maura, por el concepto de pozo negro, por no existir ninguna en la misma, debiendo emperotributar en concepto de acometida a la alcantarilla.

A D.ª Catalina Pastor Mayol, propietaria de la casa n.º 12 de la calle de Ozonas, por el concepto de pozo negro, por no existir en dicha casa ninguno.

Previo la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Bartolomé Castañer Ripoll, para enlucir la fachada lateral de la casa n.º 64 de la calle de la Victoria, modificar las puertas persianas de una de las ventanas, abrir un portillo en la pared de un huerto contiguo a dicha casa para colocar una verja de hierro y construir una balustrada de cemento armado.

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Jaime Muntaner, para reparar el alero del tejado de la casa n.º 4 de la calle de Balitx, colocar una canal con tubo de bajada y conducir las aguas sucias y pluviales de dicha casa a la alcantarilla pública.

Al mismo D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D.ª Catalina Soler Pastor, para enlucir la fachada de la casa n.º 150 de la manzana 42, colocar una canal en el tejado de la misma con tubo de bajada y modificar las puertas persianas de una de las ventanas de la casa de referencia.

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Antonio Vicens, para reparar pequeños desperfectos existentes en la entrada de la casa n.º 68 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

Se enteró la Comisión del informe emitido por el señor Director del Laboratorio Municipal de Palma, referente al examen químico-bacteriológico practicado del agua

procedente de la fuente de S' Uiet de esta ciudad, del cual resulta que dicha agua no contiene ni en cantidad ni en calidad nada anormal, ni se han hallado en ella bacterias patógenas ni características de contaminación, pudiendo calificarse como de buena calidad.

Se enteró también la Comisión de otro informe emitido por el mismo señor Director del Laboratorio Municipal de Palma, referente éste al examen practicado del agua procedente de un pozo de la calle de Ramón Llull, que ha sido clausurado por orden del señor Alcalde, de cuyo análisis resulta que dicha agua es de buena calidad y está en buen estado de conservación, no habiéndose hallado en la misma bacterias patógenas, pero de las características de contaminación se ha hallado el *B. coli* en número superior a un germen por centímetro cúbico, debiendo por lo tanto calificarse de contaminada.

### OTROS ASUNTOS

El señor Presidente dijo que para poder dar clase de noche en la 2ª escuela graduada de niños de esta ciudad es preciso aluminar la sala de clase, y a este efecto propuso verificar la instalación eléctrica que sea necesaria a la mayor brevedad por ser ésta una mejora de imprescindible necesidad y que precisa realizar inmediatamente para que los jóvenes puedan aprovechar las enseñanzas durante la presente estación.

La Comisión, considerando que se trata de una mejora necesaria y que ha de favorecer la instrucción de los jóvenes de esta ciudad, por unanimidad, acordó verificar la instalación propuesta.

El señor Morell dijo estar enterado de que la alcantarilla de la calle de la Luna, en el tramo comprendido entre las calles de Batach y de San Juan, tiene filtraciones que causan perjuicio a algunos vecinos propietarios de fincas cuyas casas tienen sótano, y después de indicar la conveniencia de reparar la alcantarilla en los puntos que sea necesario, propuso que se hagan las obras necesarias para impermeabilizarla al objeto de evitar que en adelante haya filtraciones.

La Comisión, compartiendo la opinión del señor Morell, acordó que por la brigada municipal de obras se hagan las reparaciones que sean necesarias en el tramo de alcantarilla citado.

El señor Sampol dijo que, al objeto de poder atender a sus asuntos, se vio obligado a dimitir el cargo que, en representación de la sociedad «Defensora Sollerense», viene desempeñando en este Ayuntamiento; pero que en vista del interés que le habían manifestado sus compañeros de la Junta Directiva de la citada sociedad y de que la Corporación municipal no había aceptado su renuncia, y además por las muestras de aprecio recibidas de la Comisión que le expresó los deseos de esta Corporación de que se reintegrara en el puesto de honor que el Ayuntamiento le confirió, había decidido continuar esforzándose para cumplir bien la misión que le está confiada, asegurando que en adelante, como hasta hoy, pondría toda su buena voluntad para laborar, en unión de todos los señores concejales, en la Administración de los intereses comunales.

El señor Alcalde se congratuló de que el señor Sampol hubiese accedido a los deseos de la sociedad «Defensora Sollerense» y del Ayuntamiento, deseos que, dijo, son los de Sóller, ya que el señor Sampol ha demostrado en todo momento el mayor celo por los intereses de la ciudad. Agradeció al señor Sampol el haberse reintegrado y, expresó su satisfacción por poder contar en adelante en el Consistorio con la ayuda de tan buen compañero.

El señor Morell se adhirió a las palabras del señor Alcalde, felicitando al propio tiempo al señor Sampol por haber vuelto a ocupar el cargo de Primer Teniente con que el Ayuntamiento le distinguió.

El señor Arbona se sumó a las anteriores manifestaciones y abogó para que en adelante se labore con espíritu de compañerismo, reinando en todo momento la mayor armonía. Dijo que para hacer labor provechosa era indispensable que todos los concejales asistiesen a las reuniones preparatorias tanto de la Comisión Permanente como del Ayuntamiento pleno, pues es

indispensable conocer la opinión de todos los componentes de la Corporación para resolver los asuntos planteados o que en lo sucesivo se planteen, y terminó proponiendo que el señor Alcalde en adelante invite a todos los señores concejales a dichas reuniones preparatorias.

La Comisión, compartiendo el criterio expuesto por el señor Arbona referente a la manera de encauzar el funcionamiento de la Corporación, acordó de conformidad con lo propuesto.

No habiendo más asuntos a tratar ni nadie que quisiera usar de la palabra, a las 7 y diez minutos se levantó la sesión.

### Sesión del Pleno del día 11 de Noviembre de 1927

A las 6'35 dió principio y estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, y a la misma asistieron los señores D. Bartolomé Sampol, D. Cipriano Blanco, D. Bartolomé Arbona, D. José Morell, D. José Ballester, D. Mateo Colom, D. Manuel Rullán, D. Juan Bta. Mayol y D. Antonio Castañer.

Se dió lectura y fué aprobada el acta de la sesión anterior.

A continuación fué leída la siguiente comunicación del Excmo señor Gobernador civil de esta provincia:

En contestación a sus oficios números 874 y 887 de fechas 29 y 31 del mes de Octubre próximo pasado, y en confirmación de mi telegrama fecha 5 del actual, participo a Vd. que, en uso de las atribuciones que me están conferidas, he tenido a bien aprobar la resolución del Ayuntamiento de su digna presidencia, respecto a la aceptación de la dimisión que de sus cargos presentó D. José Bauzá Llull y la no aceptación de la que en su mismo día presentó ante esa Corporación D. Bartolomé Sampol Colom.

Al propio tiempo significo a Vd. que para cubrir una de las vacantes de Concejal existente en ese Ayuntamiento, he tenido a bien designar Concejal en propiedad al suplente D. Antonio Colom Frontera.

Lo que comunico a Vd. para su conocimiento, el de los interesados y demás efectos.

Dios guarde a Vd. muchos años.—Palma 7 de Noviembre de 1927.—P. Llosas Badia.

La Corporación, después de enterarse de la transcrita comunicación, acordó cumplimentar lo ordenado por el Excmo. señor Gobernador civil.

A continuación el señor Arbona enteró al Ayuntamiento de que la Comisión nombrada para visitar al Sr. Sampol e interesar que siguiese desempeñando el cargo de Primer Teniente de Alcalde, había obtenido éxito en su gestión y que, en consecuencia el señor Sampol asistió ya esta semana a la sesión de la Comisión Permanente.

El señor Sampol dijo que asuntos particulares no le permitían poder disponer del tiempo necesario para desempeñar bien el cargo de concejal y que por este motivo dimitió, pero en vista de los deseos que le expuso la Comisión que le visitó, continuará en su puesto ayudando en la medida que se lo permitan sus fuerzas.

Hizo constar su agradecimiento por las pruebas de amistad y compañerismo recibidas.

El señor Arbona manifestó la satisfacción que sentía por la vuelta del señor Sampol, porque—dijo—se trata de un buen compañero, querido y apreciado de todos y cuya labor puede ser provechosa para Sóller.

Debiendo dar posesión al concejal designado por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, se levantaron de su sillón, al objeto de ir a recibirle, los señores Sampol y Arbona, quienes al poco rato volvieron a entrar en el Salón Capitular en unión de D. Antonio Colom Frontera.

Después de cambiarse los saludos de rúbrica entre todos los señores concejales asistentes y de ocupar su asiento el nuevo edil, el señor Alcalde dió la bienvenida y dijo que el Excmo. señor Gobernador había acertado al designar para ocupar la vacante de concejal existente en este Ayuntamiento, a persona tan honorable como el señor Colom Frontera, de quien espera la más eficaz colaboración en los asuntos de este Municipio.

Pidió la palabra el Sr. Colom (D. Antonio) y al serle concedida por la Presi-

dencia dijo que no haría ningún discurso por no estar acostumbrado a ello, que quería limitarse a corresponder a los saludos y a la bienvenida que se le había dado, y ofrecer, además, la seguridad de que en cuanto de él dependa ayudará con todas sus escasas facultades a cuanto haya de redundar en beneficio de nuestro pueblo.

A continuación se dió lectura a las dimisiones presentadas por los Sres. don Miguel Coll, D. José Canals, D. Cristóbal Castañer, D. Antonio Castañer Bernat y D. Pablo Seguí, todas las cuales dicen como sigue:

El que suscribe, Concejal del Magnífico Ayuntamiento de su Presidencia, con el mayor respeto expone:

Que: Las causas que motivaron la dimisión del Concejal Sr. Bauzá, han ocasionado en el seno de este Ayuntamiento divergencias de criterio tal opuesto, entre sus componentes, que forzosamente han de redundar en perjuicio del buen nombre de esa Corporación, y, deseoso de evitar en lo posible que se interrumpa la buena armonía que debe imperar entre los encargados de la Administración Municipal, he resuelto presentar, como presento, la dimisión de mi cargo de Concejal.

Al tomar esta determinación, que confirmo, lo hago respondiendo a los dictados de mi conciencia para dejar a salvo el prestigio de mi dignidad personal.

Sóller 21 de Octubre de 1927.

Después de preguntar el señor Alcalde si se aceptaban y no habiendo unanimidad de pareceres, se acordó someterlas a votación secreta, a lo cual se procedió, ofreciendo la votación el siguiente resultado:

La del señor Coll fué admitida por 9 votos contra 2.

La del señor Canals se aceptó por 10 votos contra 1.

La del señor Castañer Ripoll se admitió por 8 votos contra 3.

La del señor Castañer Bernat fué aceptada por 7 votos contra 4.

La del señor Seguí se admitió por 6 votos contra 5.

En vista del resultado de la votación, se declaró admitidas todas las dimisiones presentadas, y en consecuencia se acordó dar cuenta de las mismas al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia.

El señor Alcalde dijo que lamentaba la separación del Sr. Bauzá, que durante muchos meses ha sido compañero de Consistorio, y propuso constara en acta su manifestación.

La Corporación así lo acordó.

El señor Rullán preguntó como se encontraba el asunto del «Diccionario Catalano-Baleár», que propuso adquirir y cuya proposición el Ayuntamiento tomó en consideración.

Después de contestarle el señor Alcalde que todavía no se había estudiado, el señor Mayol propuso que se resolviese en la sesión del Pleno que se estaba celebrando.

Discutióse algo este asunto, y la Corporación por unanimidad resolvió que el señor Alcalde haga las gestiones necesarias y que dé cuenta del resultado de las que haya hecho en la próxima reunión.

No habiendo más asuntos a tratar ni nadie que quisiera usar de la palabra, a las 7'15 levantóse la sesión.

## SE ALQUILA

La casa n.º 134 de la calle de Mar, tanto amueblada como sin amueblar. Para informes, Antonio Castañer calle Rectoría 5.

## AVISO

L.A. CASA

# ANDRÉS BUADES

Plaza de Cort, 8, PALMA

Liquida sus enormes existencias a precios baratísimos por Traslado al Edificio de su Propiedad situado en la misma Plaza de Cort, 23 y 24 (Antigua Taberna de las Copifias).

# ¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-  
LOS EN

# LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

ULTIMA INSCRIPCIÓN 350.258      ✨ ✨ ✨ ✨      CAPITAL 123.775.000 PTAS.

## Futbolístiques

Demà l' Alfonso per la copa del Príncep, en obsequi a totes les salleriques, actives i honoràries, per les quals la entrada serà lliure

S'han confirmats els rumors que apuntàvem en la darrera crònica, i així veim que demà es jugarà en el camp d'En Mayol el primer dels dos partits que han de jugar-se entre el Sòller i l'Alfonso per decidir la possessió de l'hermosa copa que ha cedit per aquesta competició amb la seva generositat acostumada el Príncep Salah-el Din Fuad.

L'altre partit deurà jugar-se al camp de l'Alfonso, tal vegada el diumenge vinent, i si (cosa no probable) quedassen empatats a punts ambdós clubs després dels dos partits, això donaria lloc a un altre partit de cissiu a Sòller. Lo qual, com ja deim, és arriacat d'esperar.

Realment serà aquest partit de demà amb l'Alfonso el plat fort dels partits amistosos que es jugaran a Balears, i fins i tot pot prendre més importància que els de campionat mateixos.

Es, sens dubte, el partit més disputat que pot organitzar-se entre els equips del Bloc Balear, i el fet de que el Sòller en els dos darrers partits jugats amb l'Alfonso haja fet millor paper que la selecció de clubs, fa que sia més justa la expectació amb que se l'espera.

La superioritat que reconeixem en l'equip de l'Alfonso, i que el manté digne campió de Balears, radica al nostre entendre en la davantera i en la porta. Pel demés els valors d'un i altre equip són molt equivalents. I el Sòller, en el seu camp i en un dels seus bons partits, pot equilibrar ben bé l'actuació dels campions, avui en forma magnífica, cal reconèixer ho.

Tot consisteix en que mitjos i defenses es mantenguin al nivell habitual, i en que el porter i davanter actuen serenament procurant rendir el màxim de les seves possibilitats, com han fet altres vegades, per exemple en el partit jugat el dia de Sant Bartomeu quantre el mateix Alfonso.

El Sòller presentarà el següent equip: Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Prats—Mestres, Carrasco, Frontera, Petro, Arcas.

L'Alfonso alinearà probablement el mateix equip que baté diumenge passat per 5 a 2 a la selecció mallorquina, compost per: Ferrer—Henales, Camps—Vich, Llauger, Tomás—Cerdà, Martínez-Sagi, Felip Ferrer, Mulet, Hernández.

La Junta Directiva de la S. D. S. amb molt d'encert, al nostre entendre, dedica aquest partit al bell sexe en general, en obsequi del qual ha establert que per aquest partit tan important i prometedor de bon joc, d'emoció i de bellesa, sia absolutament lliure l'entrada a totes les dones de tota edat i estament, fadrines, casades i viudes, per més que ens atrevirem a dir que és més per les fadrines de bon parèixer que va el pollastre.

Així doncs és de desitjar que elles corresponguin el galant oferiment de la directiva i jugadors del Sòller F. B., i acudescuen quan menys per curiositat en crescut nombre per veure i admirar el joc del formidable equip campió de Balears, l'Alfonso, vencedor del València, del Murcia i d'altres bons equips del continent, i al mateix temps apreciar la vàlua del notable onze que defensa els colors locals, llegítim orgull dels aficionats sallerics, tant dels qui habiten a la nostra vall com dels qui estan escampats arreu per continents diversos, als quals principalment se deu que la fama del Sòller sia estesa i reconeguda a França, Amèrica i més endins que el Moro.

Hala idò, atletes, demà a veure totes el Sòller i l'Alfonso!

El partit de diumenge passat

Internacional F. C., 0  
Sòller F. B. (mixte) 4

En veritat, considerant la victòria recent

de l'Inter damunt el Júpiter, creïem que el citat equip donaria més joc davant l'equip mixte que el Sòller presentat, compost dels jugadors següents:

Bauzá—Ametller, Socias—Colom I, Vidal, Colom II—Ferrà, Castanyer J., Prats, Suau, Arcas.

Però els visitants, que al dir del seu delegat, sortiren al camp amb la idea de que eren molt inferiors als nostres, jugaren sempre sense coratge i com a desmoralitzats, lo qual els perjudicà molt, puix que efectiva ment l'equip juga per costum, bastant millor de lo que ho feu diumenge.

Els nostres, jugant millor, no feren tampoc cap partit extraordinari. Destacà, això sí, la formidable tasca de la línia mitja, tot voluntat i braó per la part d'En Vidal, molt de habilitat i d'encert pels mitjos ales. N'Ametller, molt treballador, i En Socias, segur i col·locat com mai, contribuïren a que els davanter internacionals no es poguessen acostar an En Regalat, el homenageado, més que ben clares vegades i sense gaire compromís.

La davantera local fou la part fiaca de l'onze. En Ferrà, molt flux, jugà més que res per esperit de disciplina, i aiximateix feu unes quantes jugades bones, entre elles el primer gol, únic del primer temps que marcà ell d'un xut alt, col·locadíssim recullint una passada del seu voluntariós interior, un dels elements joves que poden millorar en quant a clència i domini. L'ala esquerra hauria brillat més de donar-se-li més joc, que casí sempre anà per la dreta i el centre. En Prats, molt individual i poc afortunat en xuts i driblings. Si que a l'equip contrari hi havia un mig centre ben desxonat i un porter molt afecadís, d'estil estrany i inverosímil que aclaria situacions de la manera més inesperada.

Els defenses cumplien prou bé, ara tot lo demés de l'equip no oferí gaire dificultat pels nostres.

Estant encara a zero, En Prats perdonà un penalty amb que es castigà un hands dins l'Àrea, completament involuntari, degut a la nerviosidat d'un mig ala i un defensa de l'Inter.

El segon gol del Sòller el feu En Prats, rematant de cap esplèndidament un corner que tregué N'Arcas. El tercer el feu En Prats mateix de penalty. I el quart En Vidal d'un free kick llençat ràs i fortíssim de prop de la retxa.

Arbitrà molt encertadament l'aficionat local Josep Cortés.

### El match «R. S. Alfonso XIII», Selecció del Bloc

Guanyà l'Alfonso per 5 a 2, gràcies a l'eficàcia acoplament de la seva davantera, el qual no existí més que en part en la davantera seleccionada on sols s'hi veié lligam entre el centre Bertran i l'ala dreta composta pels defenses del Sòller, Mestres Carrasco. Aquest marcà un de 5 gols de la selecció. L'altre el marcà Garcia, de penalty.

De l'Alfonso destacà la immillorable actuació de Martínez-Sagi i Felip Ferrer qui conduren admirablement la davantera a pesar de l'esplèndida actuació dels mitjos i defenses seleccionats. Segons La Almudaina, el millor dels vint i dos jugadors fou el mig centre de la Selecció i equipier del Sòller, Antolin Arnau. En Vallés, segons sembla, tengué un dels seus dies grisos degut en part a no estar prou compenetrat amb els defenses, individualment molt bons jugadors.

Assistí al partit un públic bastant més-nombrós que el que solia assistir als partits que es jugaven darrerament; la prova és que, malgrat lo baratíssim dels preus, correspongué a cada un dels reclutas futbolistes destinats a Africa, un billet de vint-i-cinc.

El partit fou interessant de bon-de-veres, duit a un tren molt viu. veient-s'hi, ademés d'una absoluta correcció, un seguit de belles i bones jugades. Els concurrents en sortiren satisfets de tot, i tota la Premsa ciutadana expressa el seu desig de que el partit se repetesca, amb un o altre pretexte.

Arbitrà el Sr. Rosselló, i constituïren la Selecció: Vallés—Cerdà, Peña—Moyà, Arnau, Gregorio—Mestres, Carrasco, Bertran, Garcia, Pizà.

REPLY.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 13.—Fiesta de la Cofradía de las Almas.—A las siete y media, comunión general. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón a cargo del Rdo. P. Pascual, de los SS. CC. Por la tarde, explicación del Catecismo y el ejercicio mensual propio de las Madres Cristianas. A las cuatro, Vísperas y Completas. Al anochecer, rosario y sermón doctrinal. A las diez de la noche, Vigilia extraordinaria, en sufragio de los Adoradores difuntos.

Miércoles, día 16.—A las seis y media, ejercicio mensual en honor de Ntra. Sra. del Carmen.

Sábado, día 19.—A las seis y media, ejercicio mensual consagrado al Patriarca San José.

Domingo, día 20.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).—Mañana, domingo, día 13.—A las cuatro menos cuarto de la tarde, se practicará el ejercicio de las Almas y función en honor de los SS. CC., con exposición y sermón.

Viernes, día 18.—Al anochecer, a las cinco y tres cuartos, función consagrada al Santo Cristo.

Sábado, día 19.—Durante la Misa primera se practicará el ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

Domingo, día 20.—En la Misa de las seis, comunión general para los Terciarios Franciscanos.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 13.—A las siete y media, Misa conventual.

Martes, día 15.—A las seis y media de la tarde, se empezará un Setenario en honor del Bto. Pompilio, a intención de una devota persona.

Sábado, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio mensual consagrado al Patriarca San José.

## MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante las dos últimas semanas (29 Octubre al 11 Noviembre) ha sido el siguiente:

### Entradas:

Día 7 Noviembre.—Laud Virgen Dolorosa, patrón Gómez, precedente Alcudia, con cargamento harina de trigo de Barcelona.

Día 11.—Vapor María Mercedes, capitán Garcías, precedente de Cete y Barcelona, con carga y pasaje.

### Salidas:

Día 29 Octubre.—Vapor María Mercedes, capitán Garcías, destino Barcelona y Cete, con carga y pasaje.

### Buques en puerto ayer.

Vapor María Mercedes, Laud Virgen Dolorosa y Balandro Buenaventura.

## Registro Civil

### NACIEMENTOS

Día 3.—Antonia Adrover y Alenso, hija de Francisco e Isabel.

Día 4.—María Bernat y Pons, hija de Pedro-Antonio y Catalina.

Día 9.—Amador Colom y Bannasar, hijo de Amador y María.

### MATRIMONIOS

Día 5.—Pedro Casasnovas Colomer, con Antonia Frontera Marqués, solteros.

Día 9.—Juan Bisbal Alcover, con Catalina Vives Marroig, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 6.—Pedro Coll Ballester, de 64 años, casado, manzana 44, núm. 61.

## SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sòller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

|                                             | Pesetas          |
|---------------------------------------------|------------------|
| Suma anterior.                              | 15.613'85        |
| D. Mariano Rovira Sellarés.                 | 10'00            |
| Círculo Sollerense.                         | 20'00            |
| D. Pablo Mora Borrás.                       | 5'00             |
| » Pablo Mora Alcover.                       | 5'00             |
| » Miguel Vicens Mayol.                      | 2'00             |
| » Juan Monserrat Fullana.                   | 5'00             |
| » Pedro Sampol Guardiola.                   | 5'00             |
| » Miguel Frontera Trías.                    | 2'00             |
| » Andrés Canals Arbona.                     | 10'00            |
| Rdo. D. Pedro. A. Magraner Coll.            | 5'00             |
| D. Juan Rullán Frau, Santa Victoria (R. A.) | 50'00            |
| D.ª María Frau Marqués.                     | 5'00             |
| » Isabel M.ª Sampol Colom.                  | 5'00             |
| » Rosa M.ª Ripoll Gamundí.                  | 5'00             |
| D. José Ripoll Arbona.                      | 25'00            |
| » Juan Ripoll Magraner.                     | 25'00            |
| <b>Total ptas. y sigue.</b>                 | <b>15.797'85</b> |

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 6 al 12 de Noviembre.

|               |           |
|---------------|-----------|
| Corderos.     | 47        |
| Ovejas.       | 2         |
| Carneros.     | 0         |
| Cabritos.     | 1         |
| Cabras.       | 2         |
| Terneros.     | 0         |
| Lechocas.     | 0         |
| Cerdos.       | 2         |
| <b>Total.</b> | <b>54</b> |
| Aves.         | 91        |
| Conejos.      | 10        |

## Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona  
(del 31 al 5 de Noviembre)

|                 | Francos | Libras | Dólares | Belgas |
|-----------------|---------|--------|---------|--------|
| Lunes, día 8    | 23'20   | 28'67  | 5'88    | 82'00  |
| Martes, » 9     | 23'30   | 28'78  | 5'90    | 82'35  |
| Miércoles, » 10 | 23'25   | 28'70  | 5'88    | 82'20  |
| Jueves, » 11    | 23'25   | 28'68  | 5'88    | 82'25  |
| Viernes, » 12   | 23'15   | 28'65  | 5'87    | 82'00  |
| Sábado, » 13    | 00'00   | 00'00  | 0'00    | 00'00  |

## OCCASION A SAISIR

Situation d'Avenir

Bon commerce a remettre, bien achalandé, situation unique, plien centre de la Ville, très importante, distante 7 kilomètres de Charleroi, grand bassin hulleur d'une agglomeration de 500 mille habitants, marchés très importants, communications faciles.

Long bail à convenir, prix à debatre S'adresser à Monsieur A. Alcover, place du Perron, 27, à

CHATELET Belgique.

## JOVEN

de treinta años desea colocación en casa de comercio de Francia. Buenas referencias Informarán en la imprenta de este semanario.

Use Vd. siempre el

JABON SOLLER

## MATERNIDAD

LUISA.—¿De compras?

ISABEL.—Sí. El pan nuestro de cada día; el pan que traen los hijos debajo del brazo, según dicen... Un vestido para el ama. A ver, ¿qué te parece? Mira...

LUISA.—Muy bueno, ya lo creo... Es un merino riquísimo... doble de ancho... ¿La vistes de pasiega?

ISABEL.—Sí; entró con esa condición. Es vizcaína, pero como el traje de pasiego es más caro... Hay que agradecer que no sea moda de vestir las sultanas... Pues lo de menos es la tela, luego eche usted botones y collares... ¡Y comer!

LUISA.—Sí, no me digas. Yo lo veo en casa de mi hermana. Por eso yo haré todo lo posible por criar a mi hijo, y mi pena mayor sería no poder criar.

ISABEL.—Sí, es una pena... Yo crié al primero y empecé a criar al segundo...

LUISA.—Y de seguro has sentido no criar a éste...

ISABEL.—Sí, lo he sentido; pero sintiéndolo y todo, te aconsejo que no críes.

LUISA.—¡No me lo digas! Soy fuerte, no creo que me perjudique.

ISABEL.—La salud es lo de menos. Nunca me he encontrado mejor que cuando criaba.

LUISA.—¿Entonces? ¿Qué es, mucha sujeción, que por fuerza ha de privarse una de teatros, de diversiones? ¿Si vieras qué poco me importa!

ISABEL.—Lo supongo... Pero tampoco es eso.

LUISA.—Explicate.

ISABEL.—Mira; cuando yo criaba a mis hijos y con una niñerita modesta que los llevaba en brazos salía con ellos a paseo, al pasar entre dos filas de nodrizas, insultantes de lujo, recargadas con galones de oro y cadenas de plata; al considerarme objeto de sus burlas groseras, despiques del despecho, porque yo era para ellas una emancipada de su tiranía insufrible... ¡si vieras qué orgullosa me sentía! ¡Única madre en aquella huelga de madres! No comprendía cómo por comodidad o por lujo hubiera mujeres que se resistieran a cumplir deber tan bien recompensado con sólo cumplirlo... Ahora lo comprendo... Yo cumplía con los deberes de la maternidad, pero... huelga de madres o huelga de esposas, hé aquí el problema. ¿Has comprendido?

LUISA.—Comprendo que si tú cumplías con tu deber, alguien faltaba al suyo... ¡Pero es infame!

ISABEL.—Eso dije yo, infame, porque entonces nos han engañado... La santa maternidad! Y mientras tu aceptas sus deberes como un sacerdocio, tu marido...

LUISA.—¡Ay! En ese sacerdocio tu marido no puede decir misa, ni siquiera ayudar a ella.

ISABEL.—Pero al menos podía oír con respeto. ¿Qué dirían los hombres si en una enfermedad, en una ausencia suya, siguiéramos su ejemplo?

LUISA.—A ellos todo les disculpa.

ISABEL.—Tienes razón en todo... Yo quisiera separarme de él para siempre, y todo

el mundo se burló de mí. ¡Separarme por una pequeñez!... ¡Por un pecadillo que todos los maridos cometen y todas las mujeres toleran!... Mi familia estaba escandalizada: mi madre misma; el antiguo médico de casa se hartó de llamarme ignorante, porque no me conformaba con lo que, según él, era ley de la Naturaleza... ¿Qué más? El confesor sólo pu lo decirme: «¿Qué quieres, hija mía? Si tu esposo viniera por aquí, yo le diría más de cuatro cosas; a tí, sólo debo decirte que perdones!...» ¡Ah! Nos engañan miserablemente... Antes de casarnos debían enseñarnos esas leyes naturales de que hablaba el doctor, y al casarnos, debían leer dos epístolas diferentes: una para los hombres, otra para nosotras, ya que no reza lo mismo con ellos que con nosotras...

LUISA.—¡Vaya, cálmate! Ya sabes a que atenerme... y yo también.

ISABEL.—Ya lo sabes. No críes a tus hijos. Un ama de cría no puede robarte su cariño; cualquier mujer puede robarte el cariño de tu esposo. Que no quede por tí... Los hombres lo quieren. ¡Huelga de madres!

J. BENAVENTE.

## LA ERMITA, LA FUENTE Y EL RIO

La Ermita para empezar  
una mañana a vivir;  
la fuente, para sufrir,  
y el río, para llorar.

En este cantar está condensado todo el argumento del drama, en verso, de Eduardo Marquina del mismo título con que encabezamos estas líneas, que ha recorrido triunfalmente todos los escenarios de España y que el miércoles de la presente semana nos fué dado poder saborear en las tablas del teatro de la «Defensora Sollerense».

No queremos privar a nuestros lectores de las exquisiteces de una obra literaria de esta naturaleza, y con este objeto, insertamos a continuación un sumario resumido del drama como motivo para reproducir algunos trozos felicísimos de la bella producción dramática:

\*\*\*

En medio del bullicio y de los preparativos para la romería, en las inmediaciones de la ermita, florece el amor de la ingenua Lucía por el hombre a quien secretamente ama su hermana «Deseada», ávida de amor en su juventud que declina.

El drama se insinúa ya desde las primeras escenas, en que el viejo cura señala a «Deseada» el peligro de su inclinación.

DON ANSELMO A (DESEADA)

Ya, a mi edad, nadie me quita de sentarme, como ves,  
a la sombra del ciprés,  
en el atrio de la ermita:  
tal vez porque estoy tan viejo  
que ensayo mi sepultura,  
o tal vez por el consejo

que el buen ciprés me procura.

Sí; cada vez que suspiro  
desmayando en mi doctrina,  
lo miro, y él me encamina  
los ojos, cuando lo miro;  
que al pie de su verde escala,  
no he menester otro credo:  
me basta con ese dedo  
y el hito que me señala.

Casi humano en la postura,  
firme en su planta y robusto,  
se apoya en tierra, lo justo  
para lanzarse a la altura;  
y, a su destino es tan fiel,  
tan bien conoce la senda,  
que no hay una rama en él  
que, empujándole, no ascienda.

Depuración de una vida  
que es toda ansiedad y anhelo,  
sed de crecer, convertida  
en sed de espacio y de cielo,  
se obstina, insiste, y, triunfal,  
recorta en el aire, pura,  
su férvida arquitectura  
de aguja de catedral.

Aguja viva, en combate  
consigo misma afinada,  
que no es fe petrificada,  
sino devoción que late...

Brota de arcillas groseras,  
hervir la savia en sus frondas,  
se cuentan las primaveras  
en su relieve, por ondas  
de profusión vegetal;  
la luz lo empapa, lo anega,  
pero él, recio, se despega  
de su engarce terrenal  
y austero y noble, en su brío,  
verde, undoso, se le ve  
romper el aire vacío  
con la majestad de un río  
que se pusiera de pie!

En el acto segundo el chismorreo de las comadres junto a la fuente prepara el conflicto que ha de estallar luego entre Manuel, cuyo cariño «Deseada», inconscientemente, robó a su hermana, y el rico ganadero Lorenzo que a su vez está locamente enamorado de «Deseada». Los celos hacen esgrimir las navajas a los dos rivales y Lorenzo cae malamente herido.

En el tercer acto, junto al río, «Deseada» se siente feliz por el sólo hecho de haber sido amada y haberse jugado Manuel la vida por ella; esto le basta y en aras del cariño inmenso que siente por su hermana, se da por satisfecha con sólo aquella demostración, y sacrificará su amor a la felicidad de Lucía; vivirá del recuerdo de aquella hazaña, expresión suprema del cariño del hombre amado.

Pero éste, que durante su reclusión en un presidio sintió calmarse su pasión irreflexiva, declara a «Deseada» que el amor propio y no el cariño fué lo que le impulsó a reñir de muerte con su rival, y ante esta decepción, «Deseada», enloquecida, se arroja a la presa del molino.

LORENZO A (DESEADA)

Déjame hablar;  
vine aquí, y te quiero dar,  
de todo, cuenta y razón.

Recuerdo el consentimiento  
que dices y en qué momento  
lo hube de escuchar... Cobarde  
templaba en el aposento  
la luz de un cielo de tarde;  
se encendía, en el hogar,  
un leño entre llamas; era  
su hermosa muerte ejemplar,  
y, yo enfermo y tu enfermera,  
lo mirábamos quemar.

Yo, viéndolo, recordaba  
pedazos de la agonía  
cor que tu amor me mataba;  
como tantos, aquel día,  
mi herida cicatrizaba  
y mi corazón se abría.  
Dejé en mi pecho caer  
la cabeza torva, triste...  
y mi abatimiento al ver  
tú a consolarme viniste.

—¿Cómo se deja abatir  
por el dolor de una herida?  
¡Animo! Vuelve la vida,  
Don Lorenzo... ¡Hay que vivir!

A tus palabras tranquilas  
volví el rostro, sonriendo;  
cegaron las mías, viendo  
lágrimas en tus pupilas;  
y fué cuando, para hacerme  
olvidar otros agravios,  
pude escuchar de tus labios  
que estabas pronta a quererme.

Ni una sola condición  
ponías; ni el más pequeño  
reparo: la sumisión  
de una esclava ante su dueño.  
Y es que habla, en tus cariños,  
no los raptos que deliran;  
la piedad que nos inspiran  
los enfermos y los niños...

«¡Don Lorenzo, hay que vivir!»

Ya se ve: para evitar  
que a otros pudieran culpar,  
yo no debía morir,  
y a cambio de los servicios  
de mi salud recobrada,  
no te parecían nada  
los mayores sacrificios:

pasar las noches en claro,  
perder, mintiendo, los días,  
vivir en el desamparo  
de un mundo sin alegrías;  
y, lograda la inocencia  
de quien, callando, adorabas,  
compartir, con el que odiabas,  
para siempre, la existencia!

Ya sé: para conseguir  
su libertad, generosa,  
mi vida te era preciosa:  
«Don Lorenzo, ¡hay que vivir!»

«¿Sufriré usted? No es para tanto;  
¿desea morir? ¡espere!»

«Yo te quiero... ¿qué más quiere?»

«Si llora, trague su llanto;  
«pero ¡viva!» y de mi herida  
para que no me faltara  
la vieja sangre perdida,  
quisiste darle a mi vida  
los colores de tu cara;  
¡todo, con tal que, al clamor  
reviviera, de tu ruego!  
¡Todo, hasta prenderme ciego  
en el señuelo de amor  
de tus dos labios de fuego!

## Folletín del SOLLER -45-

## LA DAMISELA DEL CASTILLO

cruces surgiendo del suelo y destacándose de entre grupos de maleza iluminados por la luna; y, por fin, una mujer de cabellos blancos y sueltos, de rostro pálido, de traje hecho girones, a quien contribuían a dar cierta apariencia sobrenatural la hora, el sitio, el misterio y la luz de la luna, se presentaba como guarda de los sepulcros junto a la puerta de aquella mansión de los muertos.

Era la que había lanzado la exclamación de sorpresa al ver caer al conde.

El cazador nocturno, sobrecogido, quizás por primera vez en su vida, de una especie de estupor, reconoció en aquella anciana a la que casi habla atropellado con su caballo aquella tarde al salir del castillo.

—¡Oh, Dios me lo envía! exclamó Amaltrudis.

Y se dirigió hacia el señor de Mongrony, que permanecía inmóvil, atónito ante lo que veía, absorto ante lo que pasaba.

—Conde Arnaldo, prosiguió la anciana con cierta solemnidad en su acento; esta tarde he seguido tu caballo mientras he tenido fuerzas, y cuando he visto que me faltaban y que me sería imposible alcanzarte, me he arrastrado hasta la puerta de este cementerio. Algo me decía en mi interior que un día supremo como éste no se terminaría sin que yo te viera y que Dios te enviara a mí. Dios te ha enviado, Oyeme, pues, conde Arnaldo.

El conde contempló a aquella mujer que se le aparecía como una pitonisa antigua, y volvió a mirar en torno suyo. Trató de hacerse fuerte, de rebelarse contra la especie de congoja que sentía y la especie de autoridad con que le hablaba la anciana.

—¿Qué lugar es éste?, exclamó. ¿Quién eres tú que me hablas en nombre de Dios?

—¿Quién soy? dijo, Amaltrudis con amargo acento. Es inútil que te diga mi nombre, no le conocerías; pero en este momento soy... soy acaso la voz de tu conciencia. Seré breve, continuó la anciana, ¡oyeme! ¿Conoces este medallón?

Y Amaltrudis, adelantándose hacia el conde, le mostró a la luz de la luna el

medallón que le hemos visto arrebatár al cadáver de Rogerio. El de Mongrony lanzó un grito, cogió la joya y examinándola exclamó:

—¡Dios eterno! ¿Cómo ha venido a parar a tus manos?... Este medallón...

—Este medallón se lo diste tú hará veinte años a una joven que se llamaba Elda.

—¡Oh! exclamó el conde cubriéndose el rostro con las manos como si la anciana hubiera evocado con aquel solo nombre un recuerdo fatal de su historia.

—Sí, dijo Amaltrudis solemnemente, bien puedes ocultar el rostro, conde Arnaldo, para que la luz de la luna no descubra tu confusión y tu vergüenza. ¿Te acuerdas, no es verdad, te acuerdas de Elda, aquella pobre niña inocente, casta como el primer rayo del sol, a quien yo, servidora antigua de su casa, arrullé en la cuna con mis cantos y mecí en la falda con mis caricias?

El conde parecía aterrado. Amaltrudis prosiguió con voz sombría:

—Para robarla a tu persecución, sus padres la enviaron al monasterio de San Juan de las Abadesas. No queriendo dárte la por manceba, la dieron por es-

posa al Señor. ¡Ay, que ellos ignoraban lo que sucedía en el monasterio de San Juan! ¡Ay, ellos no sabían, nadie sabía que el claustro de aquellas vírgenes del Señor, recibía a deshora de la noche las visitas misteriosas del conde Arnaldo y de otros amigos suyos tan descasados como él y como él tan impíos y sacrílegos! El rayo del cielo y la ira del supremo pontífice han caído por fin sobre aquel sitio, convertido por vosotros en teatro de horrores y de iniquidades. Elda, la inocente, la pura, la hermosa Elda, fué tu víctima. No pudiste robársela a sus padres y fuiste, infame y sacrílegamente, a robársela al Señor. Cierta noche la sacaste del monasterio por un camino subterráneo y la llevaste a casa del judío Abraham-ben-Aben-Herza, y allí, entre la desesperación, la vergüenza y el llanto que jamás se borraba de sus ojos, la infeliz Elda dió a luz un hijo, que me fué confiado. En aquellos momentos supremos la pobre joven se acordó de la antigua servidora de su casa, y me envió a buscar. Abandonada por tí en la morada inmunda de un judío, que no se cuidaba de ella, perdida, des-

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## JOC DE RIALLES

—Mira-te'! Ja riu! I quina ràbia que em fa aquest home!—Així s'exclamava la Montserrat, en veu baixa, tot adreçant les seves passes, menudes i llengües, per la vorera dreta del carrer de Ferran, en direcció a la Rambla. I a les galtes li florien dues roses, mesc a de rubor i de coratge. A l'altra vorera, un home d'uns trenta anys, amb el cap descobert, com si fos a casa seva, s'estava sol, recoizat a la porta d'una botiga, i reia.

La Montserrat era una noia alta, plena, però no pas grassa; ben plantada; amb els ulls castanys, grans i expressius; el rostre d'una morenora pal·lida, que li esquia molt; i un cabell abundós i rullat, que no havia volgut sacrificar a la moda. Tenia vint-i-dos anys, i era viva de gènit, seriosa i decidida. No li fela per res; no es deixava tampoc seduir per les falagueries i les bromes de la joventut; i tenia sempre la mà a punt per reparar una ofensa de qualsevol atrevit, encara que sols fos de paraula. Viu al carrer d'Avinyó, amb la seva mare i una germana gran. Cada tarda, poc abans de les tres, passava pel carrer de Ferran, per dir-li-se a un despatx de la Rambla, on treballava de mecanògrafa.

—Deu ésser boig! Quin poca solta!—segua dient-se la Montserrat, mirant-se de cua d'ull aquell botiguer que fumava, la mirava fixament i reia, reia sempre.

Fela massa dies que durava la broma. En passar, cada tarda, pel mateix lloc, es trobava, no ja amb aquell home a la porta de la botiga, sinó amb una rialla, persistent, irònica, accentuada.—No hi havia pas dubte: aquella rialla era per ella, aquell home de l'esguard maligne i la rialla cínica es burlava d'ella.

La Montserrat bé hauria volgut canviar el trajecte, travessar el carrer de Ferran per Avinyó, i trencar per la Boqueria, per arribar a la Rambla, però no ho podia fer; la rialla persistent d'aquell home, un dia i altre, l'obsessionava; la ofenia i, no obstant, desitjava veure-la esclatar; hauria volgut destruir-la com qui destrueix una alegria malsana, voldria apagar-la com un foc malèfic. I en arribar a la cantonada del carrer, maquinalment, passava a la vorera dreta i seguia avall. De lluny ja la veia aquella rialla, aquella rialla burlada. L'home havia desaparegut al darrera de la seva rialla, que era talment una màscara, que omplia ja tota la porta de la botiga, d'aquella rialla cínica, persistent, desesperant...

Al matí havia plogut. Estava núvol i els carrers tots plens de fang. La Montserrat portava el paraigua, un paraigua de moda, curt, amb el pal gruixut i el llarg mànec d'os.

El mal temps i certes petites contrarietats havien sens dubte posat de mal humor la mecanògrafa. Al despatx l'havien renyada per un descuit en la correspondència de l'amo; i després, a casa, es barallà amb la seva germana per un acte d'independència d'ella. En travessar del carrer d'Avinyó a la vorera dreta del de Ferran, un auto, que

anava massa de pressa, li va esquitxar el paraigua i el vestit. Això acabà de posar-li els nervis de punta; els ulls li llufen d'ira; amb la seva mà dreta, va estrènyer, amb força, el puny del paraigua, i li donava, tot caminant, moviments de bastó i d'arma ofensiva. Amb totes aquestes preocupacions havia oblidat en quin carrer es trobava; i, de sobte, aixecà els ulls i es topà amb aquella rialla persistent, desesperant, aquella rialla que, avui, li semblava més cínica, més desvergonyida, i plena d'ultratges com mai. Va sentir que la sang li pujava al cap, se li encengueren el rostre i els ulls, se li va entelar l'esguard; plena de coratge, aixecant el paraigua en actitud agressiva, va travessar el rodal, i plantant-se al davant d'aquell home, que reia sempre, que encara reia, li digué amb paraules agres i amenaçadores:

—Per què riu, vostè, sempre que jo passo pel davant de casa seva?

L'home va respondre, amb una veu dolça i humil, per ella inesperada:

—I vostè, per què passa pel davant de casa meva sempre que jo m'estic rient?

D'aleshores ençà les coses canviaren bon xic. La Montserrat seguia passant cada tarda pel carrer de Ferran, pel davant de la botiga de l'home que reia. El primer dia, després d'aquella escena, ja li va ser blar que la rialla d'aquell home era tota una altra, rialla amable i de joia, i la va correspondre, per primera vegada, amb un somriure. Els dies que seguien, les rialles de tots dos esdevingueren preludis i epilogs d'efectuosos acotaments de cap. No s'havien tornat a parlar d'ençà d'aquella tarda. La Montserrat, no obstant, sabia ja que l'home de la rialla es deia Pere, i que era l'amo de la botiga. A poc a poc s'adonà que l'obsessionant rialla, que omplia tota la porta, eclipsant l'home que la fela, anava disminuint i endolcent se, retornant a les seves justes proporcions i deixant, en primer terme, la persona.

—No es lleig del tot. Ni té mala figura—es deia la mecanògrafa en havent passat pel seu davant.—I trobo que li escau aquesta rialleta!

Una tarda, però, després de cinc o sis dies de correspondre's, de vorera a vorera, amb rialletes i salutacions d'afecte, la Montserrat passava, a l'hora de costum, més jolosa i més bella que mai. Ell estava, com sempre, a la porta de la botiga, però, cosa estranyal, no reia. Això va intrigar-la molt. En passar just pel davant d'ell, la Montserrat accentuà i allargà el seu deliciós somriure, i remarcà, encara més, la reverència. Ell contestà amb un rígid acotament de cap, seriós, sense aquella rialla que per a la gentil mecanògrafa havia esdevingut una troballa espiritual.

—Es la primera vegada que no el veig riure!—es deia la Montserrat, amoïnada.—Sembla que està trist. Potser malhumorat... Els negocis... Tal vegada una desgràcia de família. Serà casat i tindrà algun fill malalt...?

Aquest darrer pensament el refusà del tot, no volgué seguir-lo, car veia que la portaria per molts i diferents viarans sembrats de poc agradoses suposicions. La preocupació posà una ombra en el seu rostre.—Perquè

no reia?—segua preguntant se. Arribada que fou al capdavant del carrer, quan ja anava a tombar la Rambla, no pogué més, i desfeu el camí, fins a la botiga. Ell seguia a la porta, sense riure. En veure-la al seu davant, no va immutar se gens ni mica, continuà seriós. Ella, un xic torbada i amb molta amabilitat, com si amanyagués les paraules, li digué:

—Escolti, dispensi'm, per què no ha rigut, avui, quan jo passava?

—El respongué, molt seriósament:

—Perquè avui, per primera vegada, ha passat vostè quan jo no reia.

Després d'un any, En Pere i la Montserrat eren casats.

Aquell joc de rialles havia d'acabar així.

Epilog:

Ell no tingué altra remei que viure amb la sogra i amb la cunyada, la qual, pel seu mal gènit, no hi havia manera de trobar-li promès. Passà temps. En Pere i la Montserrat tingueren fills: set, vuit, nou. La sogra visqué molts anys. La cunyada es quedà fadrina...

El matrimoni va passar, com tots, penes i alegries. Tingueren èpoques d'abundor i altres d'escassetesa econòmica. Els moments difícils o dolorosos els suportaren amb resignació.

Sols quan ell es barallava amb la sogra, o amb la cunyada, o renegava per l'augment de les despeses diàries, o cridava per qualche malifeta dels nois, ella, amb el seu deliciós somriure, plena de bondat i amb paraules gentils i amoroses, li demanava aquella rialla en el seu rostre, que fou motiu de la naixença del seu amor, aquella rialla llarga que floria en els seus llavis, cada tarda, a les tres, en passar ella pel carrer de Ferran, i que havia estat el fort lligam de les dues ànimes.

—Per què no rius ara, com en aquells dies?—li deia.

Aleshores, la rialla invocada amb tants d'afalacs i dolços records, es reproduïa, un xic forçada, en el rostre d'ell; i materialitzat, com a bon comerciant, i amb menys delicadesa que ella, contestava, invariablement.

—«D'aquelles rialles vénen les ploralles».

MIQUEL DURAN I TORTAJADA.

## LES REVISTES

Publicàvem en aquestes mateixes columnes ara fa dues setmanes un bell article com tots els seus, del benvolgut amic i col·laborador qui s'amaga baix del pseudònim de «J. Bona Ventura», tocant el tema de les revistes. Per la coincidència de criteri que existeix entre lo que exposava el nostre amic i aquest article que segueix és que ens hem decidit a reproduir-lo, sense perjudici de que quan tenguem més lleguda donem la nostra opinió en aquest assumpte de les malaguanyades revistes mallorquines.

Quan, ja fa més de tres anys, vam fundar

la *Revista de Catalunya*, amb prou feines hi havia revistes a casa nostra. L'esforç persistent de López Picó sostenia amb penes i treballs la seva *Revista*, que havia perdut la periodicitat normal. Des d'aleshores hi ha hagut a Catalunya una bella florida de revistes, tant a la capital com a la contrada. És aquest un fet que ens plau. I si nosaltres hi haguéssim contribuït poc o molt, sentiríem una mica d'orgull.

Avui fa bonic de mirar els números de les revistes nostres. Josep Maria Junoy ha arribat a consolidar, segons ell mateix ens diu, *La Nova Revista*; i per tal de fer viables alguns dels projectes relacionats amb la seva gran publicació, ha demanat recentment l'ajut del públic i dels qui poden fer aportacions de caràcter econòmic. *La Nova Revista* i el seu director mereixen aquest ajut. De vegades, amb una quantitat relativament petita, un home fa viables les millors obres de cultura. I els qui faciliten aquestes obres aconseguen, en el camp moral, un guany de mil per u. No hi ha cap esmerçament de diners que tingui una virtualitat tan poderosa com l'ajut a les obres culturals i literàries. Tant com s'esmerça en luxes i vanitats i vicis, bé és just de pensar en aquelles coses que són el nodriment de l'esperit.

Creim que Josep M.<sup>a</sup> Junoy obtindrà les aportacions que demana. I *La Nova Revista*, consolidada avui, podrà desplegar demà tot l'art multicolor de les seves iniciatives editorials. Qualsevol negoci de resultat dubtós engoleix més diners que la publicació d'una excel·lent revista. Les quantitats que són necessàries per a sostenir la representen una suma relativament tan petita, que seria avergonyir el fracàs d'una d'aquestes obres per motius econòmics. D'altra banda, Junoy sap donar una aplicació adequada als mitjans materials que són posats a la seva disposició.

Al costat de les revistes de Barcelona fan un bon paper algunes de les revistes que es publiquen fora de la capital. N'hem parlat diverses vegades amb to d'elogi. No passa cap mes que no tinguem ocasió de repetir les nostres lloances. Són notables, sobretot, els números extraordinaris que aquestes revistes publiquen. Setmanes enrera, *La Publicitat* va dedicar un «Comentari»—encara inèdit— a la *Revista d'Olot*. Altres vegades hem parlat de *Ciutat*, de Manresa, de *Pla i Muntanya*, de *Vida Lleidatana*, etc. Avui tenim damunt la taula l'últim extraordinari de *Pla i Muntanya*, de Balaguer, que és admirable pel seu contingut i per la seva presentació. Els nostres amics balaguerins són ja mestres en aquesta classe d'extraordinaris.

Les revistes constitueixen un complement indispensable de l'obra de cultura que realitzen els diaris per un costat, i els llibres per un altre. Quan hi havia a casa nostra poques revistes, nosaltres en sentíem el buit, i ens en planyíem. Ara que les revistes a bunden, ens compiaem a constatar aquest fet falaguer i a adreçar als qui les escriuen i les editen la nostra lloanca sincera.

A. ROVIRA I VIRGILI.

(De *La Publicitat*).

Folletí del SOLLER -21-

## EL NEBOT

PER MARCEL

—I tu qu'encara creus què no li han donada carabassa? Quan els cans lladren qualque cosa hi ha.

—Estic amb aquesta idea, i, sobre tot, a la collita se veurà es fesol.

Aquell dia el va passar la madona Teresa com si estàs entre brases; no tenia repòs pe'n lloc, tan nerviosa estava. Bé ne va fer de pensaments! Ara pensava amb la burla de que havien estat objecte i feia sabonereta; llavors girava fulla, i amb la seva imaginació contemplava En Miquel tot trist, amb els ulls plorosos, i llavors el seu cor se omplia de tristesa i els ulls se banyaven de llàgrimes...

Amb això se va fer el vespre, hora en que solia arribar la diligència, i tan impacient estava esperant que arribassen don Benet—que aquest era el mestre—i En Miquel, que els minuts li pareixien hores.

A la fi varen arribar, i En Miquel, tot celestet, va anar a besar les mans a l'

onclo i a la tia. Aquesta, fent la llàgrima i amb veu compungida, li va dir:

—Com ha estat això, Miquel? Què t'has retgirat?

—*Los hombres de talento nunca se amedventan*—va dir don Benet.

—Vol dir ha anat bé la cosa?—va dir l'amo En Pere.

—Com una seda; no podia anar més bé, ha estat es qui hu ha fet millor de tots—va dir don Benet.

—E-hu sents, Teresa? Aquesta vegada el cor t'ha mentit,—va dir l'amo En Pere.

—Val més que siga així.

—Què no sap, don Benet, que n'ri ha haguts qu'han fet córrer sa veu de que li havien donada carabassa?

—¡Què me deis!

—Ha estat un rum-rum per dins la vila—va dir la madona Teresa.

—Això és tot enveja de gent sense consciència ni vergonya, que té sa llengo *vi-perina*, que no és mereixedora d'altra cosa més que de que li donin algunes puntades de peu a *lo delgado de la rabadilla*. He dit això per no dir un'altra paraula... A bons entenedors poques paraules...

—¡Ja té raó, don Benet!—va dir la madona Teresa.

—Madona, no fassiu cas d'aquesta gentussa. Teniu un nebot que ferà retxa; té cap i és aplicat.

—Ja estic contenta.

—Me'n vaig a arribar a port. Que tot vos siga enhorabona.

—Gràcies—varen dir tots dos.

Se'n va anar don Benet, quan foren totsols la madona Teresa va dir a n'En Miquel.

—Vol dir has sortit bé?

—De primera, tia; he sabudes totes ses preguntes sense aquívocar cap paraula.

Amb això se va presentar la criada a donar la benvinguda a n'En Miquel.

—En Miquel, Maria, ha sortit de primera. Ja ho diràs a n'aquelles de sa *botigueta* que no han de venir aquí, a cercar carabassa.

—Bono, bono,—va dir l'amo En Pere—Que no se parli més de tal cosa. Que el Bon Jesús assistesca, allà on són, a n'els qui han fet córrer tal falsedat.

—Ja tens raó, Pere.

—Lo que ara hem de resoldre és a veure a on ha d'estar a Ciutat.

—I a tu a on te pareix?—va dir la madona Teresa.

—Jo trop que en lloc estaria millor que

a cà donya Carme; que crec que no hi farà dos mots quan li diguem de tenir-lo.

—Jo ho crec així.

—I tu, Miquel, a on estimes més estar: a cà donya Carme o dins un col·legi?

—Allà on voldreu serà es meu gust.

—Idò, saps que has de fer, Pere? Te'n vas a Ciutat, que qui envia no hi va, i parles amb donya Carme.

—Ben pensat, així se farà.

Aquella nit ja no varen parlar més de tal cosa. Se'n varen anar a dormir tots tranquils sense que cap idea molesta les desberatàs el so.

X.

Eren les dotze de la nit i l'amo En Pere i En Miquel, amb companyia d'altres passatgers, partien cap a Ciutat.

Dos cavalls magres estiraven a n'els carruatge, fent sonar els cascaveils de les cabaçades a compàs de son trot de diligència.

Al principi del camí la conversa dels passatgers era animada; però a poc a poc va anar decaiguent; perquè amb el moviment del carruatge, i les altes hores en que se trobaven de la nit, les va agafar

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

Se está llevando a cabo con toda celeridad el afirmado del piso de la carretera de Palma a nuestro puerto, en el trozo comprendido en los primeros kilómetros de la misma, o sea a la salida de la capital.

Además del afirmado del piso con el macadam corriente, se le da un riego de brea, el cual contribuye bastante a la mayor duración del piso en buen estado y evita las formaciones de nubes de polvo al paso de cada vehículo y los lodazales en las temporadas de lluvias. Este sistema, aún cuando no sea todo lo perfeccionado que las necesidades de hoy aconsejan, siempre representa un avance en la forma de conservar limpios y lisos los pisos de las carreteras, por lo que, dado el tráfico creciente por las mismas, debiera tenerse un especial cuidado en que se hallaran siempre en condiciones de prestar el servicio que de las mismas se exige.

Según nuestras noticias, la reparación de la carretera con el riego asfáltico ha de continuar efectuándose hasta las inmediaciones de Son Sardina, a donde se llegará, de continuar trabajándose con la actividad con que lo hacen actualmente, dentro de breves semanas.

Y preguntamos nosotros: ¿Se ha hecho alguna gestión para cuando esté terminada esta reparación poder realizar el mismo riego de alquitran en el trozo de carretera comprendido entre Sóller y el Puerto, conforme indicábamos en un número anterior de este semanario?

Estamos ahora en una situación única para obtenerlo, porque en todo lo largo del tramo citado hay dispuesta para procederse a la recomposición del piso una buena cantidad de piedra triturada.

Si no se hacen estas gestiones que indicamos, se procederá al arreglo de la carretera sin dicho riego y habremos perdido totalmente la oportunidad de ver sin polvo el paseo predilecto de los sollerenses, lo que para muchos puede parecer una quimera y no obstante es perfectamente factible.

\*\*\*

Además de las reparaciones de que nos ocupamos, también se procede en la actualidad al acopio de piedra machacada en el sitio comprendido entre la plazuela de Jesús (entrada de la población) y el *Pont d'En Valls*.

En la población, se ha arreglado—pero esto por parte del Ayuntamiento—el piso de las calles de San Jaime, entre la de Moragues y la plaza de Antonio Maura; el de la del Viento, y el de la de Santa Bárbara.

Para el caso de que accediera Obras Públicas al riego asfáltico de la carretera del Puerto, sería conveniente que por parte del Ayuntamiento se procediera al arreglo del piso de la calle del Mar, que, no obstante ser carretera, el Estado no cuida de su conservación por ser interior de población, y de este modo podría ser regada esa calle con dicho procedimiento si se encaminaran las gestiones a tal objeto.

Esperamos que nuestra primera autoridad municipal tomará mucho interés en este asunto, a fin de que no se malogre esta oportunidad, y que en breve podremos informar a nuestros lectores del éxito de las gestiones que se lleven a cabo.

El representante en Sóller de «Los Previsores del Porvenir», nuestro particular amigo D. Guillermo Castañer Deyá, nos ruega hagamos público desde estas columnas que, habiéndose hecho cargo provisionalmente de la sección de Fornalutx, todos los asociados de aquella sección pueden pasar por su domicilio—calle de la Luna, 39—para hacer los pagos correspondientes.

Lo que, dando cumplimiento al ruego mencionado, nos complacemos en dar a la noticia de referencia la consiguiente publicidad.

Según nos enteramos, mañana debe tener lugar en el campo de Tiro de *Es Través* un concurso de carabinas de calibre de 6 milímetros, organizado por la representación local del «Tiro Nacional», disputándose entre sus socios y como premios algunos objetos de arte.

Además tendrá lugar un entreno de fusil, con vistas a la Tirada de Pichón que se efectuará el domingo siguiente, día 20, exclusiva para los socios.

Se suplica a los que quieran tomar parte en dicha tirada se inscriban en el local social antes del viernes de la semana entrante.

Visitaron días pasados esta Redacción los Sres. D. Joaquín Sanchis Nadal, redactor de la «Semana Gráfica», revista ilustrada que ve la luz pública en Valencia, y D. Angel Fernández, corresponsal en Palma de la mencionada revista.

El objeto del viaje del primero a Mallorca es el de dar a conocer a los isleños amantes de la cultura la referida publicación y su creciente importancia, con el fin de aumentar todavía más el número, ya crecido, de sus lectores. El Sr. Fernández, más conocedor del país, secunda al Sr. Sanchis admirablemente en su inteligente labor.

Dado el acierto con que llevan a cabo sus gestiones, es de esperar obtendrán el éxito que anhelan. Así se lo deseamos nosotros, y al mismo tiempo que les haya sido grata y provechosa su breve permanencia en esta ciudad.

Después de haber limpiado fondos en el dique de Barcelona, ayer, viernes, por la mañana, fondeó en nuestro puerto el vapor «María Mercedes», siendo portador de variados efectos para la industria y comercio de esta plaza.

Dicho buque ha salido esta mañana con rumbo a Palma, en donde ha de recoger diversas mercancías destinadas al mercado francés. Se le espera de regreso el martes, para salir para Barcelona y Cette el miércoles próximo por la noche.

Según nos comunica el señor Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, desde el día 1.º del corriente mes están abiertas las clases nocturnas gratuitas para obreros en las escuelas nacionales graduadas números 1 y 2 de esta ciudad, establecidas, como es sabido, en los edificios del camino del *Fossaret* y del ex-Convento de Franciscanos, y se nos ruega demos publicidad a la noticia a fin de que llegue a conocimiento de todos.

Es de esperar que los jóvenes que durante el día no pueden asistir a la escuela, por impedirse sus ocupaciones, asistirán a dichas clases, cuyas enseñanzas pueden ser para ellos en extremo provechosas.

Hemos recibido atenta invitación de nuestro Párroco-Arcipreste, Rdo. D. Rafael Sitjar, para asistir a la Asamblea contra la pública inmoralidad, que ha de tener lugar mañana, domingo, a las cinco de la tarde, en el salón de actos del Colegio de las Madres Escolapias.

Agradecemos la deferencia, y correspondiendo a ella, nos proponemos asistir y dar a nuestros lectores la correspondiente información en nuestro próximo número.

Esta mañana han estado en esta ciudad los señores Inspector Provincial de Sanidad, D. Juan Durich, y el Médico de Palma D. Emilio Darder.

Como dichos señores tenían anunciada su visita, el Médico Titular de este Municipio, D. Juan Marqués Frontera, había convocado a los señores Médicos de esta ciudad a una reunión, que ha tenido lugar a las nueve y media en la Casa Consistorial, habiendo asistido los señores D. Jaime Antonio Mayol, D. Guillermo Ripoll, D. Mariano Rovira, D. Miguel Colom, D. Damián Deyá y D. Miguel Arbona. Ha pre-

sido dicha reunión el señor Alcalde don Miguel Casanovas Castañer.

El señor Durich ha explicado a los señores nombrados el resultado de los análisis que ha hecho en unión del señor Darder, con motivo de los diferentes casos de fiebre que se han declarado en esta ciudad, indicándoles al propio tiempo las reglas que conviene se observen para evitar la propagación de las enfermedades.

También ha indicado el Sr. Durich la conveniencia de que todas las personas se preserven de las fiebres vacunándose en la forma cómo ellos, los señores Médicos reunidos, indiquen, quienes gratuitamente facilitarán la vacuna. Igualmente facilitarán gratis los desinfectantes que sean necesarios.

Sabemos que el señor Inspector Provincial de Sanidad ha elogiado la actuación del señor Marqués Frontera, declarando que había acertado al aconsejar a la Junta municipal de Sanidad las medidas que conviene adoptar para evitar la propagación de las fiebres infecciosas, cuyas medidas, que ya publicamos en nuestro penúltimo número, son las siguientes:

La propagación de estas fiebres se hace: por contacto con el enfermo, por alimentos contaminados (leche, verduras, frutas) y principalmente por el agua.

Aislamiento de los enfermos, a quienes no deben visitar más que las personas que los cuiden, y desinfección de las habitaciones, ropas, vasijas, platos, etc.

Desinfección de retretes y urinarios.

Limpieza esmerada y antiséptica de las personas encargadas de los enfermos.

No teniendo seguridad absoluta de la pureza del agua, hervirla previamente antes de usarla, y hacer lo mismo con la leche.

No comer verduras ni frutas que hayan estado en contacto con el suelo, a no ser cocidas o debidamente desinfectadas.

Desinfectar convenientemente las evacuaciones del enfermo, poniendo previamente en los recipientes alguna solución desinfectante, continuando esta desinfección algún tiempo aún después de curado el individuo, pues está probado que los gérmenes patógenos persisten en las deyecciones después de la curación y pueden ser causa de nuevas infecciones.

Ha insistido el señor Durich en la recomendación que ya se hizo al vecindario de que la leche, el agua y las verduras se beban o coman una vez hervidas.

También se ha de recomendar a todas las personas que cuiden algún enfermo que se laven las manos cada vez que tengan algún contacto con él y que de manera especial se desinfecten antes de comer.

Son dichas medidas de mucha importancia para evitar la propagación.

Por último, el señor Durich ha expresado su satisfacción no sólo por la buena orientación demostrada por el señor Marqués Frontera sino también por la buena disposición hallada en el señor Alcalde de facilitar la labor y de secundar a los señores Médicos, apoyándoles en los acuerdos que adopten.

La crisis municipal declarada hace algunas semanas, ha entrado estos días en una nueva fase. Ha sido aceptada por el señor Gobernador la dimisión presentada por el Tercer Teniente, D. José Bauzá Llull, y para sustituirle ha sido designado el propietario D. Antonio Colom Frontera, quien en la sesión que anoche celebró el Ayuntamiento pleno tomó posesión de su cargo.

Las cinco dimisiones que dijimos habían sido presentadas, o sea las de los señores Coll, Castañer Bernat, Canals, Castañer Ripoll y Seguí, fueron admitidas por la Corporación Municipal, y acordado dar conocimiento de las mismas a la primera autoridad civil de la provincia.

Suponemos que en breve será conocida la resolución del Gobernador, y, de consiguiente, que se procederá a la reconstitución del Ayuntamiento a fin de que éste pueda continuar normalmente su labor.

Al señor Colom Frontera, que ha sido distinguido con el cargo de concejal, enviamos nuestra sincera felicitación y al propio tiempo deseámosle el mejor acierto en el desempeño del mismo.

La semana que fine hoy ha sido de las variables que suele ofrecernos anualmente la estación otoñal. Empezó siendo ventosa, con días despejados, y ha terminado con densos nublados y un pequeño conato de lluvia en el de hoy.

Lo dicho, con relación al estado atmosférico; por lo que se refiere a la temperatura, hemos tenido también bastante variación. Los vientos de los primeros días fueron más bien cálidos que fríos, y en los ya normales que les siguieron, hasta ayer, el ambiente conservó templado hasta el punto de que las personas que veíanse obligadas a moverse con alguna rapidez sentían verdadero calor. Hoy ha vuelto a bajar la temperatura, y consecuencia de ello ha sido sin duda la llovizna que empezó a caer a cosa de los ocho.

El termómetro durante la semana ha oscilado entre una máxima de 22 grados y una mínima de 11 y 2 décimas.

Con un atento B. L. M. del nuevo Director de la estación Enotética de España en Cette, el Ingeniero Agrónomo D. Eladio Asensio Villa, hemos recibido un ejemplar de la Memoria de dicho centro correspondiente al año 1926, y al acusar recibo de este obsequio nos es grato expresar al referido Director, por su deferencia, nuestra más profunda gratitud.

Esta Memoria contiene gran copia de explicaciones y de datos interesantísimos, que demuestran de un modo elocuente la utilidad e importancia de la mencionada Enotética y la impropia labor, la inteligencia y la gran fuerza de voluntad que su dirección representa. Forma un folleto en 4.º de un centenar de páginas, y de la exactitud de nuestra anterior aserción podrán juzgar nuestros lectores con sólo fijarse en el índice del documento en cuestión, que es el siguiente:

Introducción.—Resumen de los trabajos practicados en la Estación Enotética durante el año 1926.—Número de análisis practicados en la Estación Enotética desde el 1.º de Enero al 31 Diciembre 1926.—El alcohol de sarmientos.—La cosecha de vinos en Francia en 1926.—Cosecha de vinos en Francia por departamentos en 1926.—Cosechas de vinos en Francia desde el año 1861 al 1926 inclusive.—Cuadro gráfico de las cosechas de vinos en Francia durante los diez últimos años.—Superficie de viñedo en Francia por departamentos en 1925 y 1926.—Cuadro gráfico del precio medio de los vinos en el mercado de Montpellier durante las campañas vitícolas de 1919-1925.—Cuadro gráfico del precio de los vinos en el mercado de Montpellier durante la campaña vitícola 1925-1926.—Estadística de la producción vitícola en España en 1926.—Estado comparativo de la producción de uva y mostos en España durante el último quinquenio.—Porcentajes para la calificación de la cosecha vitícola española de 1926.—Cuadro gráfico de la producción de vinos en España desde 1919 a 1926.—Producción mundial de vinos en el año 1926.—Exportación de naranjas españolas efectuada en los años 1925-26 y 1926-27.—Exportación de nuestros principales productos agrícolas a Francia durante el año 1926.

### Comercio general:

Producción, importación y exportación de vinos en Francia (Metrópoli) durante los años 1903 a 1926.—El comercio de Francia con el extranjero en 1925 y 1926 (particularmente en lo que se refiere a bebidas).—Exportación de vinos españoles a Francia en 1926.—Cuadro gráfico de la exportación a Francia de vinos españoles (ordinarios y de licor).—Exportación de naranjas, limones y mandarinas españolas a Francia durante los años 1925 y 1926.

### Comercio especial:

Comercio especial de vinos españoles (mistelas comprendidas) en Francia en 1926.—Exportación española de arroz a Francia en el año 1926.—Exportación de patatas españolas a Francia durante el año 1926.—Importación francesa en España en 1926.—Exportación española a Francia en 1926.—Tránsito de mercancías por el puerto de Cette en 1926.—Movimiento de vinos (ordinarios y de licor) por el puerto de Cette del año 1921 al 1926 inclusive.—Mercancías importadas por el puerto de Cette en 1926.—Mercancías exportadas

por el puerto de Cette en 1926.—Producción, importación, exportación y consumo anual de vino por habitante en los diferentes países.—Vino por habitante en los diferentes países.—La nueva legislación de vinos en Suiza.

Por un bando que ha publicado hoy la Alcaldía, nos enteramos de que el jueves y viernes próximos estará de nuevo en esta ciudad, el objeto de continuar la cobranza de los créditos que tiene el Municipio contra los vecinos deudores de arbitrios municipales, el agente ejecutivo señor Endols.

Se ha ido demorando el embargo de los bienes de los deudores porque han sido muchos los que han satisfecho sus débitos, pero se nos dice que ya el jueves se procederá definitivamente a ello.

El señor Alcalde ha designado depositario de los objetos embargados y el local para depósito, y, según se nos ha informado, también se halla tramitado el expediente de los deudores contra quienes se ha de dirigir la acción de apremio después de transcurridos los plazos reglamentarios, cuyos plazos terminaron ya hace tiempo, por cuyo motivo el mismo jueves algunos de ellos se verán desposeídos de bienes por valor de lo que adeudan.

Llamamos la atención por si alguno de los vecinos que aún no han satisfecho la cantidad que adeudan quieren evitarse los gastos y los consiguientes disgustos que causa el procedimiento que forzosamente se ha de seguir para que la Administración comunal no pierda sus créditos por la falta de voluntad que tienen algunos vecinos en cumplir sus obligaciones.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Nevers llegaron el miércoles a esta ciudad D.<sup>a</sup> Lucía Ferrer, esposa de nuestro distinguido amigo el comerciante y ex-concejal del Ayuntamiento D. Gabriel Darder Vicens, y su agraciada hija Srta. María.

Procedente de Le Thor llegaron el domingo último a esta ciudad, con objeto de permanecer en ella una corta temporada, nuestro buen amigo D. Damián Vinent, su señora esposa, Mme. Eva, e hijita, acompañados de D. Pedro Vinent y señora. Dámosles a todos cordial bienvenida.

SALIDAS

Para Carcagente salieron días pasados la Sra. Viuda de D. Miguel Estades, su hijo D. Miguel y sus simpáticas hijas señoritas María, Bárbara y Margarita, en cuya ciudad valenciana piensan permanecer durante la próxima temporada de exportación a Francia de los frutos de aquella región.

Con igual objeto embarcaron también el miércoles, para Alcira, otros antiguos y muy apreciados amigos nuestros: los comerciantes-exportadores Sres. D. Juan Ripoll Magraner, su hijo D. José Ripoll Arbona y la esposa de éste, D.<sup>a</sup> Ana Colom Rullán, con sus hijitos.

Igualmente salió para Alcira, con el fin de dar comienzo a las operaciones de la próxima temporada comercial de expedición de naranjas y demás frutos a la nación vecina, nuestro amigo D. Jaime Casasnovas Pastor, en compañía de su esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Castañer Rullán, e hijo. Deamos hayan tenido todos ellos una travesía feliz.

Vida Religiosa

Conforme anunciamos en la sección de «Cultos Sagrados» de nuestro número anterior, el domingo último celebróse fiesta solemne en la capilla del Cementerio, dedicada a la Sangre de N. S. Jesucristo y en sufragio de los difuntos. Asistió con tal motivo al Campo Santo numerosa concurrencia, que hubo de colocarse en su mayor parte fuera de la mencionada capilla, por insuficiencia de ésta para contenerla, y lo mismo el púlpito desde el

cual dirigió la palabra a los asistentes el Rdo. P. Martorell, de la Congregación del Oratorio.

Después de cantar la Comunidad parroquial y escolanía Horas menores, se cantó la misa mayor, y pronunció el mencionado orador sagrado un sermón de circunstancias, demostrando la necesidad de los sufrágios y explicando el modo cómo, por medio de ellos, podemos aligerar de sus penas a las Almas del Purgatorio, por las que tenemos obligación de orar.

Por la tarde, conforme anunciamos también, dicha Comunidad se trasladó de nuevo al Cementerio, procesionalmente, con el fin de cantar los responsos sobre las sepulturas que no pudo el martes de la anterior semana por habérselo el mal tiempo impedido.

Ayer se celebró en la iglesia de las MM. Escolapias de esta ciudad esplendorosa fiesta religiosa dedicada al abnegado Fundador de las Escuelas Pías, San José de Calasanz, y conmemorativa al mismo tiempo de la fecha del cincuentenario de la bendición de dicha iglesia. Decorado el templo con plantas y flores, luciendo espléndida iluminación y lleno por completo de fieles, presentaba hermosísimo aspecto. Cantó el orfeón del colegio, con acompañamiento del armonium, una bella partitura.

Fué el celebrante el M. I. Sr. D. Antonio Canals, Canónigo, dignidad de Arcipreste de la S. I. C. B. de Mallorca, quien llevaba la representación de S. I. el Obispo de la Diócesis, Dr. Llompart, asistiéndole en calidad de diácono, subdiácono y de presbítero asistente, respectivamente, los Rdos. Sres. D. Jerónimo Pons, D. Antonio Rullán y D. Bartolomé Coll. Ocupó la sagrada cátedra nuestro distinguido paisano y amigo el Rdo. D. Juan Enseñat, Cura-Párroco de Alcudia, quien, con palabra elocuente y entusiasmo de verdadero patriota sollerense, tejió hermoso panegírico del Santo Patrón del Instituto Calasancio después de dedicar la primera parte de su discurso a historiar con gran copia de detalles la fundación del colegio de las MM. Escolapias, la venida a Sóller de éstas, la construcción del santuoso edificio en que está aquél instalado, la protección que le dispensaron los amantes de la enseñanza y de la futura cultura de esta población, Sres. D. Jorge Frontera, Secretario del Ayuntamiento, Rdo. D. Pedro José Llompart, Párroco; el propietario don Guillermo Castañer y el franciscano exclaustrado P. Antonio Casasnovas, de un modo especial, y la solemnidad con que se verificó la bendición de dicha iglesia, de cuyo acto se estaba celebrando el cincuentenario. En la elección del tema y en el modo de desarrollarlo estuvo en verdad muy acertado el mencionado orador.

Terminóse la función cantándose el *Te-Deum* y verificándose seguidamente la reserva de S. D. M. Por la tarde tuvo lugar la conclusión de la novena en honor de San José de Calasanz, y a este solemne acto asistieron también numerosos fieles.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Pródiga en noticias agradables que incluir en esta crónica semanal de los teatros locales, ha sido la semana que va desde el sábado último a hoy. No es de extrañar, pues, si esta crónica va a tomar alguna mayor extensión que la que quisiéramos concederla.

Ya el sábado y domingo últimos, con la proyección de la cuarta y última jornada de la serie *Sin familia*, que haciendo uso de una expresión del argot del cine (y que en este caso no es hiperbólica) puede decirse que ha batido el record del éxito, se registraron en nuestro primer teatro extraordinarias entradas de personas que habían seguido con interés el desarrollo del film.

En dichas funciones se proyectaron, además, otras películas interesantes, sobresaliendo por su originalidad la titulada *Charleston en 6 lecciones*, de la que se proyectó la primera, que llamó mucho la

atención y fué recibida con agrado por los aficionados a las danzas modernas.

El martes, en la función extraordinaria que se celebró en dicho día, fué exhibida la interesante producción española *La Malcasada*, que venia precedida de mucho renombre. Asistió a presenciara un público muy numeroso y éste la aplaudió a su terminación, buena prueba de que había sido de su agrado. El desfile de personalidades españolas nos hizo recordar la película mallorquina *Flor de espino*, por tener ambas muchos puntos de contacto. En *La Malcasada* sobresalen un argumento sumamente interesante, a pesar de su extensión, una fotografía clarísima con unos paisajes y vistas de obras de arte muy notables.

Al día siguiente, miércoles, y conforme adelantamos en nuestra edición anterior, tuvo lugar el *debut* de la compañía de comedias que dirigen los primeros actores D.<sup>a</sup> María Fortuny y D. Ramón Quadreny.

Artísticamente, puede calificarse de acontecimiento, tanto por lo completo del conjunto de la compañía como por lo selecto y escogida, cada una en su género, de las obras que nos ofreció. Económicamente fué, como de costumbre, un desastre más, que justifica plenamente la conducta de las Empresas al no avenirse a dar otras funciones que las cinematográficas y a lo sumo de arte frívolo. El público de Sóller no corresponde, por lo que a funciones teatrales se refiere, a los sacrificios que se hacen en su obsequio y continúa retrayéndose, no sabemos si por falta de afición, o por otras causas.

El miércoles la concurrencia fué muy selecta, pero escasa; al siguiente día fué algo más numerosa pero no lo suficiente, ni de mucho, para atender a los dispendios que el desplazamiento de una compañía como la que nos ocupa representa. Esto es, en verdad, lamentable, porque ha de privarnos de poder presenciar con la misma frecuencia con que concurren a Palma las compañías de comedia o de zarzuela, que de otro modo en su tournée por la isla nos visitarían.

Para debutar fué puesto en escena el drama de Eduardo Marquina *La ermita, la fuente y el río*, obra que ha valido a su autor uno de los mayores triunfos como poeta y como dramaturgo, pues que está admirablemente versificada y es toda ella un tejido de brillantes imágenes y felicísimos pensamientos.

Contra lo que suele ser costumbre en las producciones escénicas, en ésta forman admirable consorcio la inspiración poética y la intensidad de la acción, completándose mutuamente. El autor ha buceado en el alma humana creando tipos de recia textura al mismo tiempo que regala el oído con el ritmo de las estrofas y la belleza de los pensamientos, de lo que son buena prueba algunos fragmentos que reproducimos en la página literaria de este número.

En la interpretación estuvieron todos muy acertados, sobresaliendo la labor de la Sra. Fortuny en el tipo de «Deseada», personaje central y la del Sr. Quadreny en el de D. Lorenzo. La Srta. Montesinos y el Sr. Dalio encarnaron perfectamente la ingenuidad de Luisa, aquélla, y la fogosidad de Manuel Bellido éste.

Al final de todos los actos y de algunos diálogos de mayor intensidad dramática, resonaron cálidos aplausos.

Anteayer, jueves, dióse la segunda y última función, estrenando la mencionada compañía el juguete cómico en tres actos de Tristán Bernard, adaptación castellana de Antonio F. Lepino y Federico Reparaz, *Mi cocinera*, obra que durante la temporada anterior estrenó con gran éxito en Madrid la compañía titular del teatro Infanta Isabel.

Este juguete cómico es una obra de enredo, de esas en que en cada nueva situación va enredándose más la madeja, abundando las de gran fuerza cómica y sucediéndose los chistes de buena ley, que fueron reídos unánimemente. La trama es, además, interesante, estando admirablemente concebida y escenificada. El público escuchó complacido toda la obra, aplaudiendo al final de cada acto.

En la función de esta noche se proyectará el siguiente y selecto programa:

- 1.º *Charleston en seis lecciones* (segunda lección).
- 2.º *A fuerza de arrastrarse*, drama, en cuatro partes.
- 3.º *¿Quiere Vd. hacerme su esposa?* regocijante comedia, en cinco partes, por Alice Joyce.
- 4.º *Sandalio está de suerte*, cómica, en dos partes.

Este programa volverá a repetirse en las dos funciones de mañana, y por la fama de que vienen precedidas algunas películas de las que lo forman, es de suponer que se verá estos días el teatro de la calle de Real sumamente concurrido.

TEATRO VICTORIA

Con una concurrencia muy numerosa tuvieron lugar en este teatro, el domingo último, las funciones de costumbre, en las que fueron proyectadas películas escogidas y muy selectas, que llamaron la atención por el interés que despertaron y por la moralidad que en todas sus escenas podía constatarse. Sobresalió la titulada *La princesita rubia*, que dejó muy complacidos a cuantos la presenciaron.

Pero cuando promete verse el teatro lleno, como en sus mejores días, es mañana, en que será exhibida la preciosa película española *Currito de la Cruz*, según la novela de A. Pérez Lugín, primera película de las grandes super-producciones que este salón tiene contratadas, y cuyo anuncio ha venido despertando enorme interés.

El hecho de haberse proyectado dicha cinta en esta ciudad no será obstáculo para que su proyección se vea muy concurrida, pues el hecho de haberse pasado en una única función, y aún ésta en día laborable, y dado el gran número de personas que quedaron sin verla, deseándolo, es de esperar que el teatro de la calle de la Victoria obtendrá mañana un triunfo muy resonante.

Muchas personas que vieron dicha película quedaron con deseos de volverla a ver, lo cual basta para juzgar de la belleza del film, ya que la obra es tan conocida y popular que puede afirmarse que no hay nadie que no la haya leído.

Para el próximo jueves la Empresa nos participa tiene contratada la interesante serie de acción, en seis jornadas, *La senda del Terror*, que promete ser del agrado del público que suele concurrir a la función de ese día.

Foment de Cultura de la Dona

Suscripció oberta per fer el Regalo de Nadal a la Biblioteca

|                                                 | Pesetas |
|-------------------------------------------------|---------|
| D. <sup>a</sup> María Mayol . . . . .           | 5'00    |
| » Antònia Rullán de Colom . . . . .             | 5'00    |
| » Francisca Rotger de Colom . . . . .           | 5'00    |
| » Catalina Marquès . . . . .                    | 5'00    |
| » Catalina Puig . . . . .                       | 5'00    |
| » Francisca Oliver Frontera . . . . .           | 5'00    |
| » Margalida Coll . . . . .                      | 5'00    |
| » Francisca Oliver Rullán . . . . .             | 5'00    |
| » Rosa Cruelles de Ballester . . . . .          | 5'00    |
| » Isabel Coll . . . . .                         | 1'00    |
| » Margalida F. Vda. de Castañer . . . . .       | 3'00    |
| » Josefina Garau de Losada . . . . .            | 2'00    |
| » Jerònia Pujol . . . . .                       | 0'25    |
| » Antònia Vaquer . . . . .                      | 1'00    |
| » Rosa Mayol . . . . .                          | 1'00    |
| » Pilar Feliu de Jofre . . . . .                | 2'00    |
| » Catalina N. Vda. de Cambro-<br>nero . . . . . | 1'00    |
| » María Trias Oliver . . . . .                  | 4'00    |
| Suma i segueix . . . . .                        | 60'25   |



GRAN VÍA, 11  
EL CAID preciosa novela de L. Noel.—5 pesetas.  
Librería de J. Marqués Arbona

## VIDA DE MUJER

La obra más perfeccionada dentro de las imperfecciones de la naturaleza cuando la miramos con los ojos materiales de nuestro ser, es la mujer. Ese ser delicado y sensible parece creado para sentir y glorificar la virtud en sus más altas manifestaciones. Veámosla en el escalón más humilde de la sociedad; desde niña, siente y sufre sus juegos infantiles; no dan gozo completo a su corazón, la amargura de pesares que su sensibilidad exquisita le hace percibir: es la gota de hiel que empieza a caer sobre su alma, en donde anidan e incuban los gérmenes de los grandes sentimientos, de los grandes y secretos heroísmos. De adolescente, ayuda con su trabajo a los suyos, se mortifica, se priva casi siempre de sus más ínfimos gustos, por los suyos, sin sentirlo casi, que en ella ya es innato el espíritu del sacrificio. Su corazón despierta a las palabras dulces, y falaces casi siempre, del hombre que la acecha, y de ahí que de ese instante de su vida depende siempre su felicidad o su desgracia. Juzga por su corazón sencillo, el del hombre que le habla, halagando primero su amor propio de mujer, luego sus sentimientos que, como flor que espera con ansia el rocío que acaricia sus pétalos abiertos, ellos esperan las palabras llenas de pasión para sentir las dulces e moliciones por ellas producidas; que también son caricias las palabras, pero son siempre éstas sinceras? Si lo son, la dignifican, pero no la redimen, de la vida abnegada que la espera. Ella siente amor por otro ser que llena su existencia, su pensamiento todo, su alma entera, y llega el momento en que promesas sagradas la unen para siempre al hombre querido; nueva vida con nuevas obligaciones le traen pesares y alegrías; por cada una de éstas, ¿cuántos de aquéllos? Los hijos, el amor santo de madre, inunda su alma, la ambición por la felicidad de ellos la lleva lejos a luchar junto con el compañero que deparó el destino, para asegurar a aquellos pedazos de su alma el bienestar moral y material que ella no tuvo; y casi siempre a pesar de sus esfuerzos no puede lograr para sus hijos lo que se propuso; y la muerte o la vejez sorprenden a la heroica, a la ignorada... Vida de trabajo, de lucha, de amor, de sacrificio, de abnegación, es la vida de la mujer; ¿quién la recompensa? Sólo Dios justo, haciendo de una de ellas la madre del Redentor del mundo.

AMAPOLA.

## LA RECETA DE INVIERNO

Ha llegado el momento para todo cronista de modas que se estime, de formular la receta de invierno, la cual no puede ser más agradable puesto que consiste en prescribir el uso de las pieles.

Las pieles, adornan a la mujer más aún que las alhajas; son el marco más dulce para el rostro y la envoltura más elegante para un cuerpo esbelto. Desde la edad de las cavernas en que ya las pieles constituyeron el vestido de nuestros lejanos abuelos, hasta nuestros días los animales más diversos han sido desollados implacablemente, para nuestro abrigo y embellecimiento.

En la actualidad, la moda se complace en martirizar las pieles aún después de curtidas, esquilando el astracán y el conejo. Toda una técnica científica ha invadido el arte de la peletería y el de la costura, para ofrecernos los pelos más extraños e inesperados, bien que todos sean atrayentes.

Hablemos por de pronto de las pieles suntuosas que valen pequeñas fortunas. La marta zibelina, sigue siendo la soberana, pero ya no se la ve apenas porque se ha hecho tan cara que no se halla al alcance más que de las multimillonarias, y las que no lo son, no se atreven a comprarse ni una simple corbata. A falta de ella, disponemos de visón, primo hermano de la marta, que, bien preparado, resulta muy parecido a ella, aunque

doloroso es decirlo, su precio no es muy inferior al de la marta zibelina.

El kóliniski, parece hacer esfuerzos para reaparecer, pero por el momento, triunfa el *renard* rubio, sedoso y dulce, que proporciona las mejores corbatas, cuellos y adornos. Casi el mismo grado de favor, alcanzan el armiño y el astracán con todos sus derivados. En este mismo rango, figuran también el castor y la nutria y el topo, aunque este último ha perdido mucho con la prodigiosa manera con que actualmente se trabaja la piel de conejo. Se ha adquirido un tal arte para preparar la piel de este modesto roedor, que resulta verdaderamente difícil distinguirlo bajo los nombres con que se le disfraza. Al igual que las pieles más suntuosas, se la trabaja, esquila y tortura, tiéndola luego delicadamente hasta obtener los resultados más asombrosos.

Así se ha podido llegar al conejo zibelinado o astracano, que las mejores modistas emplean sin inconveniente para el adorno de vestidos y abrigos.

La piel de la liebre, se reserva para las imitaciones del *renard* y cumple su misión a las mil maravillas; desgraciadamente, tiene el grave defecto de ser muy poco consistente, lo cual hace que la desechen las mujeres prácticas.

Estas pieles tan diversas, son empleadas todas de la misma manera por la alta costura, que las prodiga sobre los abrigos, tanto de día como de noche, sobre los vestidos de tarde, con un poco más de discreción en los *tailleurs* y con una exquisita prudencia en los vestidos de noche.

Los abrigos, si no son enteramente de piel, se adornan ampliamente con ella y algunas veces con notoria exageración. Grandes cuellos rodean la cara y descienden luego hasta la rodilla. Por si esto no es bastante, se aplica la piel también sobre las faldas formando amplios volantes o sobre los puños de las mangas.

Estas mismas fantasías, un poco más moderadas, se aplican también sobre los vestidos de tarde. Los *tailleurs*, se contentan con adornarse con una orlita de piel, pero es bastante raro, porque por lo general se prefiere llevar con el *tailleur*, la piel agradable y ligera de un buen *renard*.

Empieza, pues, el reinado de la piel bajo los mejores auspicios, ya que la moda al imponerla, la ha puesto al alcance de todas las fortunas, haciendo con la piel del conejo australiano verdaderos alardes de lujo y de buen gusto. Esta conquista de la industria, ha hecho que se exagere algo la nota, habiéndose llegado a lanzar una especie de sombreros a la cosaca, todos ellos de piel, un poco fuera de las buenas normas. Pero la mujer que es elegante por instinto, sabe siempre elegir de manera que cada cosa esté en el lugar que le corresponde.

A. D'ENERY.

## ELLAS Y ELLOS

DE LA LEYENDA ENCANTADA

Triste camina la moza—en busca de su cabaña,—conduciendo las ovejas—que por los breñales saltan.—Va pensando en sus amores—y va pensando en sus ansias—y en los cariños traidores—que perturbaban su alma...—Príncipe de sus ensueños—se lo encontró una mañana,—cuando el rebaño del monte— a la pradera bajaba.—Era el cazador galante—y de apostura muy maja;—era su cabello negro—y muy dulce su mirada;—era risueño su porte,—y su apostura gallarda.

Ante la moza, un instante,—detuvo el joven la marcha:

## PARA ELLAS...

«¿Puede decirme la joven—en dónde está la morada—de la pastora más bella—que ha nacido en la comarca?»—«¿Para qué quieres saberlo?»—«Para poder festejarla.»—«Pues lo ignoro.»—«No es posible»—«No conozco más estancia—que el humilde caserío—en donde duermen las cabras.»—«¿Cómo te llamas?»—«Pastora—es como me llaman.»—«¿Tienes padres?»—«Vivo sola.»—«¿Naciste?»—«En la montaña,—y vivo como las flores,—que sin cuidados ni guardas—nacen, crecen, se marchitan—y se mueren cuando manda—quien crió lo mismo flores—que pájaros y zagalas.»—«¿Por qué no vienes al pueblo?»—«Porque allí no perdí nada.»—«Eres bonita y no debes—pasar la vida entre cabras.»—«Cada uno está en el sitio—en donde Dios se lo manda.»—«Lucirás en el pueblo—tus encantos y tu gracia.»—«Y vos guardaréis en tanto—mis ovejas y mis cabras!»—«No sé oficio de cabrero.»—«Ni yo el oficio de dama.»—«Puedes aprenderlo pronto.»—«He sido siempre holgazana,—y en materias de aprender—nunca llegaré a ser sabia.»—«Yo tú maestro seré.»—«No me podrá enseñar nada—que le convenga a mi avío:—sé rezar, curo las cabras,—guiso lo que he de comer—y sé lo que Dios nos manda—para guardar nuestro honor.—No quiero saber más nada.»—«¿Ni de cosas de cariño?»—«Sólo cariño me falta.»—«Pues cariño vengo a darte.»—«De gente tan encumbrada—ni aun cariño cuadra bien—para una pobre muchacha.—¡Que Dios guarde al cazador!»—«¡Vaya con El la zagala!»

Y pensando en los amores—que perturbaban su alma,—triste camina la moza,—en busca de su cabaña.—«Pasó, ¡madre mía!, dice—el amor de que me hablabas;—pasó para no volver,—como en los cuentos de hadas.—¡Era cazador el Príncipe—de tu leyenda encantada!»

BUENAVENTURA L. VIDAL

## Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres  
Confeción de dibujos y escudos  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17

## CONSEJOS Y ADVERTENCIAS

Tres mudanzas perjudican más que un ince dio.—*Franklin*.

El precio de la virtud es esta misma.—*Séneca*.

La vanidad y la pobreza siempre están en pleito.—*Selanti*.

En amor se aniquila al instante el encanto del sentimiento con la primera palabra que necesita calcularse antes de pronunciarla.—*Princesa de Salm*.

Ser coqueta es prometerse a varios hombres y no pertenecer a ninguno.—*Balzac*.

Un hombre honrado no hallará mejor amiga que su esposa.—*Rousseau*.

Las mujeres hacen los poetas.—*Musset*.

La viuda más sensata es siempre bastante loca para volver a casarse.—*La Chaussée*.

Lo que vale cada hombre está en relación con el respeto que haya tenido a su madre.—*Dupanloup*.

En el matrimonio puedes encontrar una de las tres cosas siguientes: o el purgatorio, o el infierno, o el paraíso.—*Mabire*.

Si en la senda del mal te ves perdida, no sigas adelante.

Para volver al bien, en esta vida, todo momento es el supremo instante.

Campoamor.

CASA TERRASA  
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Modista con "Corte Martí,"

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos.

Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727 Ca'n Perús.



El símbolo de la fuerza,  
de la energía, del humor  
y del poder

lo constituye el Jarabe de

HIPOFOSFITOS  
SALUD

Vigoriza la sangre y el sistema nervioso; fortifica los músculos y es el remedio más eficaz contra la **neurastenia**, **inapetencia**, **escrofulismo** y todas aquellas enfermedades derivadas de la anemia y que son causa de la consunción y del agotamiento

Más de 35 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina  
AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja

# TEATRO VICTORIA

¡COLOSAL ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO!

Presentación de la famosa y esperada gran producción española

# CURRITO de la CRUZ

Adaptación magistral a la pantalla de la popularísima y exquisita novela de

**A. PEREZ LUGIN**

La película que obtiene tantos éxitos como proyecciones

## EDUARDO MARQUINA

Salud, fragancia y elevación, como en las cumbres, hay en la obra de este gran poeta catalán, de origen aragonés, Eduardo Marquina. El arte, como toda maternidad, es abnegación y austeridad, y a él ha consagrado el autor insigne de *Una noche en Venecia* lo más puro de su esfuerzo y lo más engalanado de sus efusiones. Marquina es uno de los cuatro o seis poetas españoles que nadie intentó aún destronar. Su musa ha cantado porfiadamente, con unción y con ímpetu; y lo mismo en el escenario que en el libro, que al margen de la actualidad fugitiva, en el periódico, ha sabido avasallarnos y conovernos sin desmelenarse nunca, sin desfigurarse en crispaciones y muecas, es decir, manteniendo su gallarda continencia y su hondura decente de buena ama.

Como dramaturgo, como poeta civil, como lírico, sobre las embusteras luces de la escena, los tumultos de la ciudad y las claras castidades del campo, sigue prevaleciendo. Fué innovador en su tiempo, y ahora, veinte años después, su corazón, abierto como una flor, húmedo de rocío, como si no hubiera dejado nunca de amanecer en él su arte, figura en la vanguardia. Vale porque no quiso envejecer, y porque ha ido melificando sus versos, que siempre fueron panales. Desde *Vendimión* a *El pobrecito carpintero*, la ternura desbordante, la fantasía opulenta del gran creador de imágenes originales y resplandecientes, fluye con incontinencia moceril. Ni siquiera el éxito, demasiado inminente y perturbador del teatro, le desvió de su senda cenobítica de artista honrado; y recuérdese que *Doña María la Brava*, *En Flandes se ha puesto el sol*, *El retablo de Agrellano* y *La ermita, la fuente y el río* han constituido los éxitos más resonantes de estos últimos veinte años.

Ya el mismo poeta lo ha dicho: «En este arte nuestro no depende todo de andar un poco cada día. Para llegar pronto, lo esencial es dar con el buen camino, y eso no está en nuestra mano...»

No lo está cuando la mano tiembla, convencida de su misión de sembradora y de acariciadora; no lo está si se piensa que, en arte, nunca se acaba de llegar...

Esta clara mañana de invierno, en el claro gabinete de trabajo del maestro, él charla y yo le escucho. Delicada anda su salud, momentáneamente, pero su voz pastosa y caliente se ilumina y agita como una antorcha. Al fin, me atrevo a interrogarle:

—Todas sus obras, especialmente las escritas en verso, saben aposentarse en nuestra devoción. ¿A cuál de ellas quiere más usted?

Reposadamente, Marquina responde:

—Debo citar tres: *Elegías*, que es el libro de mi corazón; *Vendimión*, que es

el de mis ideas, y *Recogimiento*—ahora en prensa,—que será el de mi alma.

Y, guardando un instante de silencio, agrega:

—Después de todo, tal vez este último se lleve mi predilección.

—¿Y qué obra suya de teatro le merece mayor afecto?

—No sé; probablemente no está escrita aún.

Sonríe y se pone a liar un pitillo delante de su mesa ordenada. El sol y una dulce quietud monástica resbalan por las paredes, lisas, en las que destacan vivamente numerosos apuntes de Pichot y un óleo de Zuloaga.

—¿A qué poetas extranjeros prefiere?

—A Shakespeare.

—¿Por qué?

—Porque, sin literatura, es el más humano, más denso y más vario. Y a Carducci, porque es el poeta de la dignidad civil.

—Y de poetas españoles. ¿a quién admira más gozosamente?

—Entre los clásicos, a San Juan de la Cruz, por la finura de su sensibilidad y la trascendencia apasionada de su léxico. Entre los modernos, a Antonio Machado, por la hondura y sinceridad de su verso.

La «finura de la sensibilidad» me recuerda aquel poema de Marquina. *Los leñadores* incluido en su libro *Elegías*, tan optimista, noble y sano. El poeta, lanzando una bocanada de humo, ríe. Una grata memoria le alegra el rostro.

—Ese libro lo escribí enamorado, cuando estaba ya a punto de casarme...

Y, asociando ideas, vamos a dar con la mujer, inspiradora de todo amor y de toda congoja en arte...

—¿Qué heroína, de teatros o de novela le seducen más?—continúa. Marquina, con su cortés llaneza, sigue contestando:—Las que, por carácter, no se doblegan a la tiranía de las circunstancias: «Porcia», más que «Desdémona».

—¿Qué libros daría usted a leer a sus hijas?

—Todos los que contienen una pura belleza de arte o una razón desinteresada: los demás no son libros.

—Hablemos de la mujer española. ¿Qué virtudes tiene a juicio suyo?

Se detiene, frunciendo imperceptiblemente las cejas y pasándose por ellas la mano. Yo copio textualmente:

—En primer término y de principal modo, posee virtudes pasivas con yo no sé qué de negativo y neutro: sobriedad de apetitos, limpieza de alma, abnegación. Por encima de todo las que implican un sentido de maternidad.

—¿Y cuál defecto de más relieve la caracteriza?

—No los tiene. Sus defectos nacen siempre de la fría permanencia, por rutina, en sus virtudes. Cristalizan en un concepto mezquino y pobre de su propia dignidad, que las incapacita para entrar en la corriente activa de la vida universal.

—¿Cree usted que la mujer española lee mucho?

—Desgraciadamente creo todo lo contrario; pero, en proporción, sospecho que

aun lee más que cualquier español no obligado por su profesión a un comercio seguido con los libros.

Esto me lleva a aludir rápidamente a sus viajes por América. Allí, por lo menos en la parte que no tocó visitar, ocurre algo análogo. El autor de *Alondra* frecuentó lo más distinguido de aquella sociedad, donde se le recuerda gratamente.

—¿Qué semejanza moral o parentesco halló entre la mujer de allí y la nuestra?

—Consideradas en sí, estáticamente, me parece que el fondo humano, su «memoria» característica, es en ambas igual. La diversidad se inicia en la vida de relación, para la que nuestras españolas suelen recibir el impulso de un fondo tradicional (sentimental), mientras que la sudamericana procede en virtud de determinaciones electivas, más atentas al mundo exterior y más finamente saturadas de mentalidad. Por eso la española es bloque, estatuario y recio de carácter; pero la sudamericana la supera en condiciones de sociabilidad.

La charla se prolonga, ondula, se desvía...

—¿Cómo se le ocurrió esa joya que se llama *El pavo real*?

—Amigo, eso de joya...—y sonríe, sin gatzmoña modestia.—La idea de escribirlo y su asunto, tomado del Anillo de Sakuntala y de un cuento de Oscar Wilde que no he leído, nacieron de conversaciones mías con Gregorio Martínez Sierra. La estructura de la obra, la forma y el tono surgieron del deseo de escribir una obra teatral, con el mismo desinterés y la misma calidad



## ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para

### RECLUTAS DE CUOTA

El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la única entidad que disfruta de iguales ventajas que las Escuelas Oficiales. Los parques militares entregan gratuitamente al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de la Guerra le concede anualmente medio millón de cartuchos para sus socios y una subvención de 80 mil pesetas.

Esto le ha permitido establecer matrículas muy reducidas y enseñar gratuitamente a los que acrediten ser pobres. Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de sumatricula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante un año, pueden consumir gratuitamente todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los concursos de tiro en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, ganando premios.

Los reclutas de cuota son los únicos que no entran en sorteo para servir en Africa.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en Africa.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional. ¡No dejarse engañar por falsas propagandas!

de emoción artística con que habría podido escribir una obra de pura poesía lírica.

—¿Cree usted que el teatro debe realizar una misión social, de educación ética?

—Creo que la realiza, como toda obra de arte, substancialmente bella, de un modo indirecto. Pero se engañaría el dramaturgo que se creyera obligado a producir con miras interesadas de pedagogía inmediata. La ejemplaridad social del teatro está en razón directa de su perfección artística.

Hablemos de *El pobrecito carpintero*, estrenado por la Gaertero y Díaz de Mendoza.

—Es—me avanza su autor—un «cuento de pueblo» simple, hondo, ingenuo, escrito detenidamente, con miedo y con gozo.

Y lanzo la pregunta final:

—Si no hubiese sido usted poeta y dramaturgo, ¿qué le hubiera gustado ser?

—¡Nada!—replica, enérgico y rotundo.

—Pero...

—¡Nada, nada!—repite, dulcificando

con una sonrisa su terminante tono.—Lo que se dice nada... ¡¡Na-da!!

E. RAMIREZ ANGEL.

## BIBLIOGRAFIA

**El Tesoro del Presidente del Paraguay.**—Novela de aventuras, de Emilio Salgari.—Versión de Gonzalo Calvo.

La casa Editorial Maucci, de Barcelona, acaba de completar su colección de novelas escogidas de este famoso autor, con la que lleva por título: *El Tesoro del Presidente del Paraguay*.

Emilio Salgari ha sido y sigue siendo el autor más leído en estos últimos treinta años, y su muerte trágica causó un sentimiento universal. Hablar de la influencia de este escritor y de sus contados imitadores sobre el espíritu de la juventud, es inútil. ¿Cuántos marinos y cuántos soldados—dice el prologuista Luigi Motta,—no

han dado a la patria las novelescas y poéticas aventuras de los libros de viajes, que ponderan las bellezas de la Naturaleza y la fuerza y la generosidad del carácter, y el heroísmo y la vida azarosa, pero fascinadora, del mar? ¡Ciertamente, no son los erotismos, las lucubraciones sociales y mucho menos las llamadas disquisiciones piquicas y las pornografías llamativas, los que maduran el bien y forjan la generosidad del carácter de la juventud!

Verdad es que existe algún enseñante que, ligado por ciertos dogmas, microcéfalo o literato fracasado, ostenta desprecio por los libros de aventuras y los combate en las públicas escuelas, pero éstos son cada día más raros, porque los maestros escogidos y de clara inteligencia saben que los jóvenes aprenden más historia, geografía y ciencia con un libro de viajes y aventuras, que con diez tratados técnicos e indigestos.

Y saben también que en Inglaterra y en Norte América, países que marchan a la cabeza del mundo civilizado, estas lecturas

son, no sólo apreciadas, sino recomendadas, porque sirven para formar los futuros batidores de la conquista de los países lejanos y bárbaros, a los cuales llevan la civilización de las propias patrias. Nadie, pues, pone ya en duda la influencia de esta sana y poética literatura en extremo beneficiosa.

En esta obra que da lugar a tan justos comentarios se pone de relieve la maestría de Salgari para cautivar la atención de los lectores, interesándoles desde las primeras páginas con su admirable inventiva.

La presentación de esta novela, como las demás del mismo autor, y de su mejor discípulo Luigi Motta, en nada desmerece de las demás de la colección; ostenta una bella y artística cubierta en colores, y va adornada con preciosas láminas en negro.

Precio: 5 pesetas, en las mejores librerías.

**XUT** Semanario humorístico de futbol. De venta: Plaza Constitución 15

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)      Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

## HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS  
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

### Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

## HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS — Teléfono N.º 295

## PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION — CONSIGNATION  
EXPORTATION — TRANSIT  
SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TELÉPHONE 29-87



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

Transportes y Aduanas

## Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

## Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.  
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39  
CETTE, 670  
BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL  
CETTE — MAILLOL  
PORT-BOU — MAYOL  
BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS: en

CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

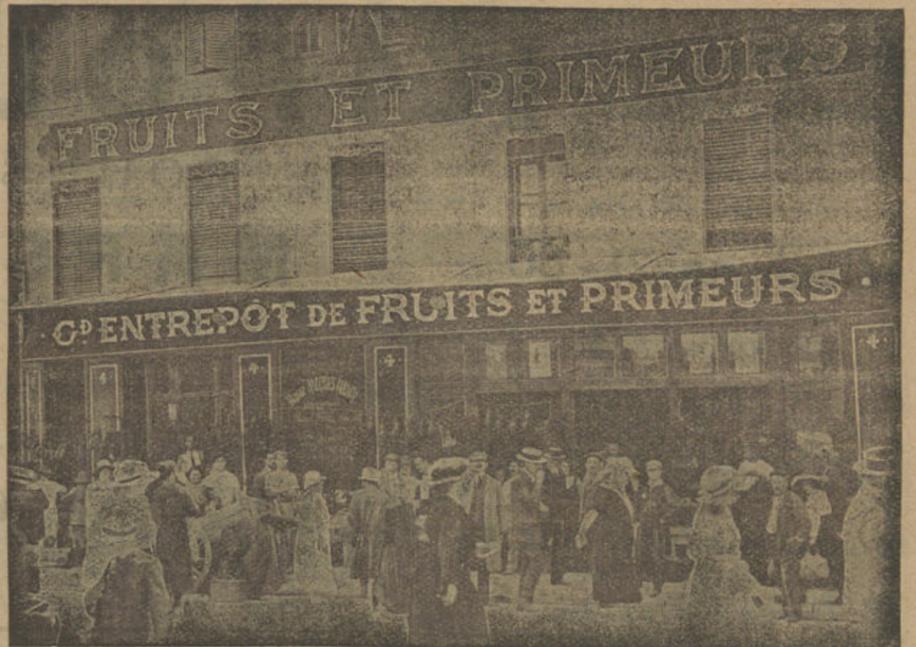
MASSOT { Cerbere  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**

Pyr. Orles.  
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille

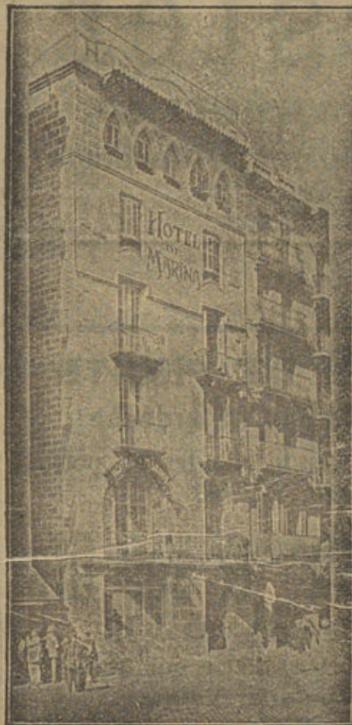


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO FIOLE ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes à couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao-Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin - ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 2  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbère, 9  
Cette, 3.08

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18